User Manual of Product 1:

Hamilton Beach Countertop Toaster Oven & Pizza Maker Large 4-Slice Capacity, Stainless Steel (31401)

User Manual of Product 2:

Hamilton Beach 2-Way 12 Cup Programmable Drip Coffee Maker & Single Serve Machine, Glass Carafe, Auto Pause and Pour, Black (49980A)

READ BEFORE USE
LIRE AVANT UTILISATION
LEA ANTES DE USAR

hamiltonbeach.com
For recipes, tips and product information.

hamiltonbeach.ca
Pour des recettes, des conseils et des renseignements sur le produit.

hamiltonbeach.com.mx
Para recetas, consejos, y información del producto.

ENTER TO WIN $100 TO SPEND ON WEBSITE
Scan code or visit:
register.hamiltonbeach.com

PARTICIPEZ POUR COURIR LA CHANCE DE GAGNER UN MONTANT DE 100 $ À DÉPENSER SUR NOTRE SITE WEB
Balayez le code ou visitez le
register.hamiltonbeach.com

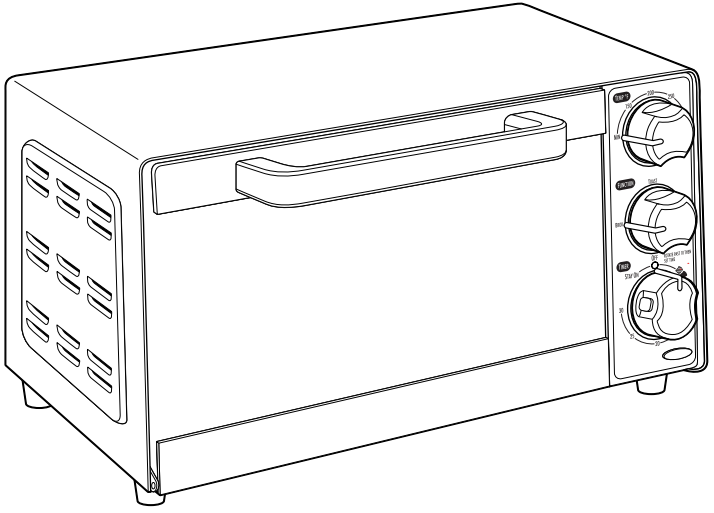
INGRESE PARA TENER LA OPORTUNIDAD DE GANAR $100 PARA GASTAR EN NUESTRO SITIO WEB
Escanee el código o visite
register.hamiltonbeach.com

Open to US customers only • Ce concours s'adresse aux clients des États-Unis seulement • Este concurso está disponible sólo a clientes de los Estados Unidos

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Hamilton Beach®

Toaster Oven
Four grille-pain
Horno tostador



English 2
Français..... 10
Español 18

⚠WARNING



Fire Hazard.

- If contents ignite, do not open oven door. Unplug oven and allow contents to stop burning and cool before opening door.
- Do not operate oven unattended.
- Do not use with oven cooking bags.
- Do not heat foods in plastic containers.
- Do not heat taco shells in countertop oven. Always use full-size conventional oven.
- Always allow at least 1 inch (2.5 cm) between food and heating element.
- Follow food manufacturer's instructions.
- Always unplug oven when not in use.
- Regular cleaning reduces risk of fire hazard.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
5. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or oven in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before cleaning appliance and putting on or taking off parts. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
7. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Contact Customer Service for information on examination, repair, or adjustment as set forth in the Limited Warranty.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. To disconnect, turn all controls to OFF (O); then remove plug from wall outlet.
14. Use extreme caution when removing pan or disposing of hot grease.
15. Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electrical shock.

16. Oversize foods or metal utensils must not be inserted in an oven as they may create a fire or risk of electric shock.
17. A fire may occur if oven is covered or touching flammable material, including curtains, draperies, walls, overhead cabinets, paper or plastic products, cloth towels, and the like, when in operation. Do not place any item on top of the appliance when in operation; top is not a food warming surface.
18. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of materials other than metal or glass.
19. Do not store any materials, other than manufacturer-recommended accessories, in this oven when not in use.
20. Do not place any of the following materials in the oven: paper, cardboard, plastic, and the like.
21. Do not cover crumb tray or any part of the oven with metal foil. This will cause overheating of the oven.
22. To turn oven off, turn Timer to OFF (O) position. See "Parts and Features" section.
23. Do not place eyes or face in close proximity with tempered safety glass door, in the event that the safety glass breaks.
24. Always use appliance with crumb tray securely in place.
25. Do not use appliance for other than intended use.
26. Clean oven interior carefully. Do not scratch or damage heating element tube.
27. Do not operate unattended.
28. Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
29.  **CAUTION: HOT SURFACE**. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard: This appliance is provided with a polarized plug (one wide blade) to reduce the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

This appliance is equipped with a fully tempered safety glass door. The tempered glass is four times stronger than ordinary glass and more resistant to breakage. Tempered glass can break; however, it breaks into pieces with no sharp edges. Care must be taken to avoid scratching door surface or nicking edges. If the door has a scratch or nick, please visit hamiltonbeach.com/parts for a replacement.

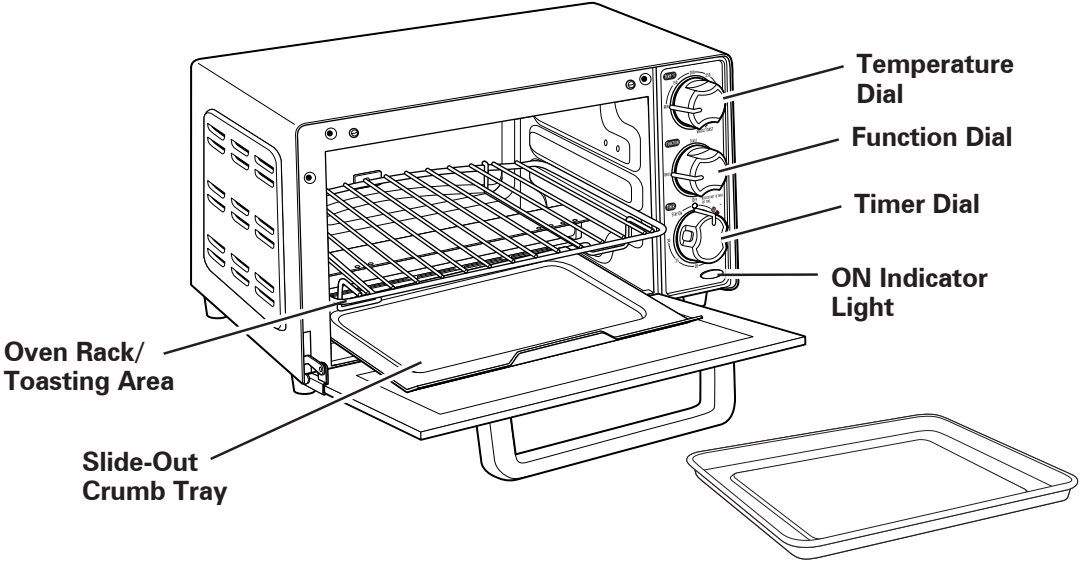
Always unplug your oven from the outlet when not in use.

Parts and Features

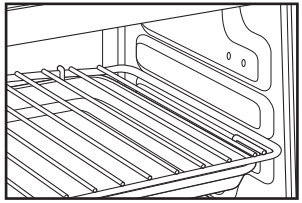
To order parts, visit:
hamiltonbeach.com/parts

Before first use: Most heating appliances produce an odor and/or smoke when first used. Plug into outlet. Turn Temperature Dial to 450ºF (232ºC). Heat for 10 minutes. Odor should not be present after initial preheating. Wash Broiling/Baking Pan and Oven Rack before using.

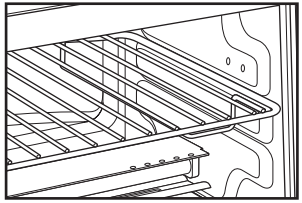
Stay On Function:
This Toaster Oven can be set to stay on by turning Timer Dial to Stay On while pressing and holding buttons on side of Dial.



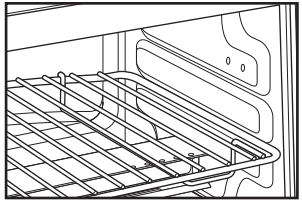
Broiling/Baking pan slides under oven rack.



High Rack Position:
baking and broiling



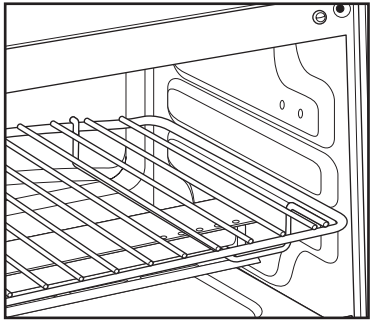
Low Rack Position:
toasting, baking, and broiling



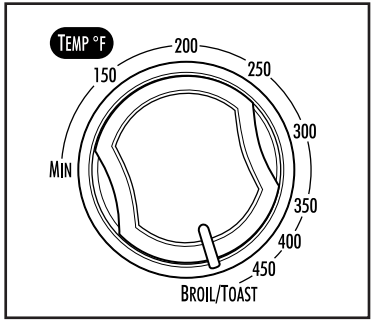
How to Toast

⚠ WARNING Fire Hazard.

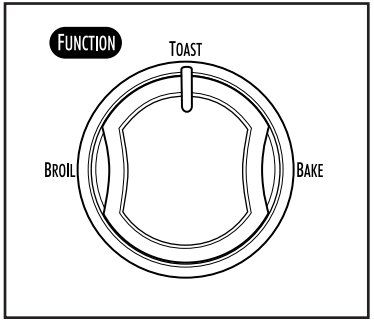
- If contents ignite, do not open oven door. Unplug oven and allow contents to stop burning and cool before opening door.
- Do not leave oven unattended during operation.
- Always unplug toaster oven when not in use.



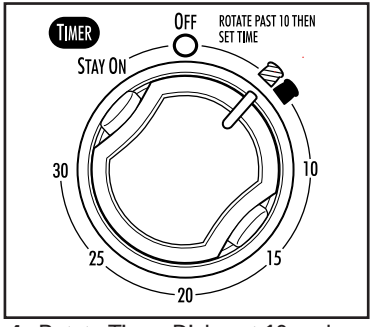
1. Plug into outlet. Place Oven Rack in low rack position (shown) for toast, English muffins, bagels, and waffles.



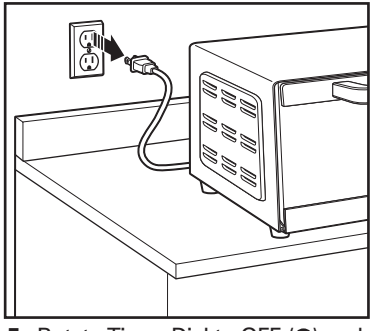
2. Turn Temperature Dial to Broil/Toast.



3. Place food in Oven. Turn Function Dial to Toast.

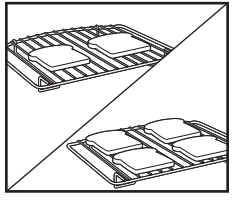


4. Rotate Timer Dial past 10 and then back to desired toast color. A bell will sound when toast cycle is complete.



5. Rotate Timer Dial to OFF (O) and unplug.

- **When toasting only two slices of bread,** place bread in center of toasting area on low rack position to get even toasting on top and bottom.
- **To toast bagels, English muffins, and waffles,** place Oven Rack in low rack position and place food cut/split side facing up. This will toast cut/split side more than outside food. Set Timer to desired setting.
- **To toast regular toaster pastries or frozen pastries,** place Oven Rack in low rack position.

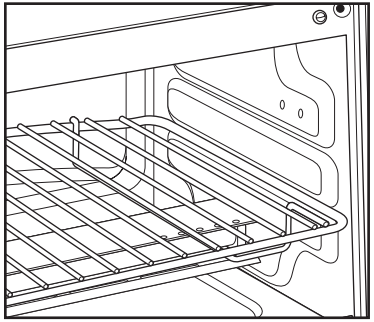


- Select a color lighter than Medium and toast directly on oven rack. If pastry has a glaze or frosting, use Broiling/Baking Pan.
- When toasting, **condensation** may form on Oven door. Moisture will slowly escape from enclosed oven.
- **Number of slices** of bread and **bread freshness** will affect toast color. For example, toasting 4 slices of bread will require a darker toast color setting than 2 slices of bread. Adjust Timer Dial based on desired color and number of slices.
- If you are not satisfied with color balance between two sides of your food in recommended rack position, select a different rack position.

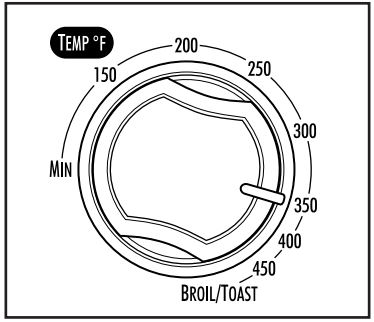
How to Bake

⚠ WARNING Fire Hazard.

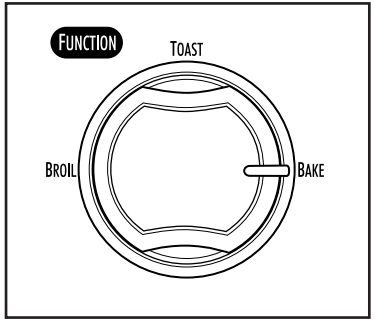
- If contents ignite, do not open oven door. Unplug oven and allow contents to stop burning and cool before opening door.
- Do not use oven cooking bags.
- Always allow at least 1 inch (2.5 cm) between food and heating element.
- Always unplug toaster oven when not in use.



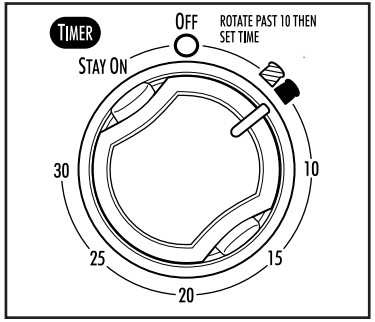
1. Plug into outlet. Place Oven Rack on high rack position or low rack position (depending on food to be cooked). Low rack position shown.



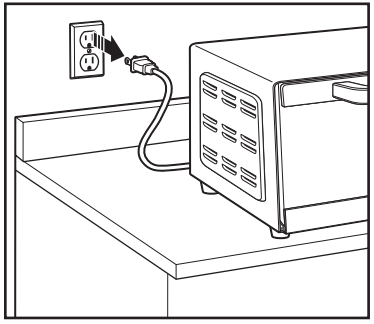
2. Turn Temperature Dial to desired temperature.



3. Turn Function Dial to Bake.



4. Rotate Timer Dial past 10 and then back to "dark toast" ■ to preheat oven for 5 minutes before beginning to bake. After oven is preheated, rotate Timer Dial to Stay On while pressing in and holding buttons on side of dial, OR set Timer to desired time by rotating Timer Dial past 10 and then to desired baking time.



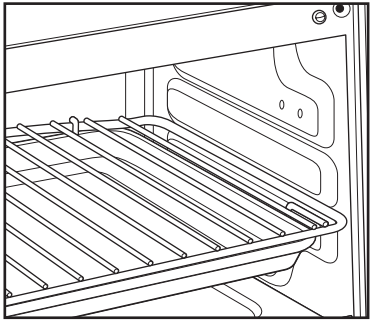
5. Rotate Timer Dial to OFF (O) and unplug.

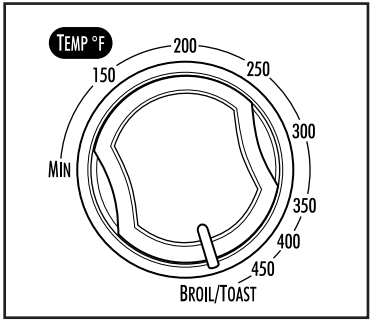
- Do not totally enclose foods in aluminum foil. Foil can insulate foods and slow down heating.
- To reheat rolls or biscuits, place on Broiling/Baking Pan and heat at 300°F (149°C) for 10 minutes.
- Reheat leftover roasts or casseroles at 350°F (177°C) for 20 to 30 minutes or until heated through.
- Bake foods such as pizza on low rack position. Place food directly on oven rack or in Broiling/Baking Pan.
- Bake foods such as a whole chicken on low rack position. Place food in Broiling/Baking Pan.
- Turn foods halfway through cooking time. Visit **foodsafety.gov** for more safe cooking temperature information.

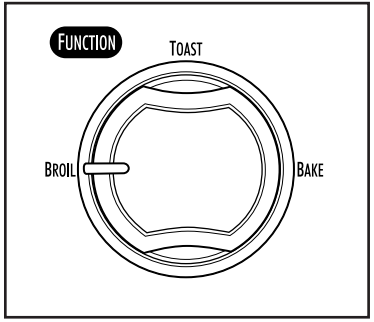
How to Broil

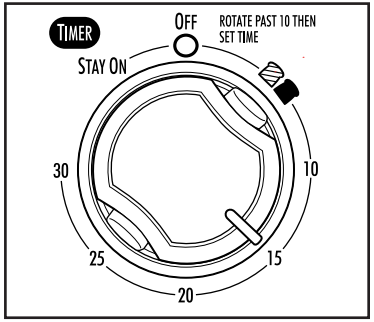
⚠ WARNING Fire Hazard.

- If contents ignite, do not open oven door. Unplug oven and allow contents to stop burning and cool before opening door.
- Follow food manufacturer's instructions.
- Do not leave oven unattended during operation.
- Always allow at least 1 inch (2.5 cm) between food and heating element.
- Do not use oven cooking bags.
- Do not heat foods in plastic containers.

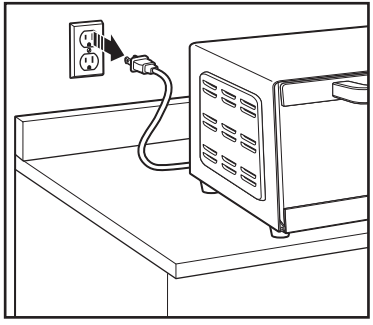








1. Plug into outlet. Place Oven Rack in oven. High rack position is for faster broiling times. Low rack position is for foods needing longer broiling times, like chicken breasts. Slide Broiling/Baking Pan under Oven Rack to catch drippings or place food on Broiling/Baking Pan on Oven Rack. Low rack position shown.
2. DO NOT PREHEAT OVEN. Turn Temperature Dial to Broil/Toast.
3. Turn Function Dial to Broil.
4. Rotate Timer Dial past 10 and then to desired broiling time. Turn foods when browned or halfway through cooking time.



5. Rotate Timer Dial to OFF (O) and unplug.

NOTE: Turn foods halfway through cooking time.

Visit **foodsafety.gov** for more safe cooking temperature information.

Care and Cleaning

Your Oven should be cleaned regularly for best performance and long life. Regular cleaning will also reduce risk of fire hazard.

1. Unplug.
2. Remove Crumb Tray and Oven Rack and wash in hot, soapy water. Rinse and dry.

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard.

Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off pad and touch electrical parts.

3. To clean inside of Oven, wipe Oven walls, bottom of Oven, and glass door with a damp, soapy cloth. Repeat with a damp, clean cloth. For stubborn stains, use a plastic scouring pad.
4. Wipe outside of Oven with a damp cloth. Do not use abrasive cleansers or metal scouring pads.

Troubleshooting

Oven will not heat.

- Check to make sure electrical outlet is working and Oven is plugged in. Turn Temperature Dial to 350°F (177°C). Turn Function Dial to Bake; then rotate Timer Dial to Stay On while pressing in and holding buttons on side of dial.

Moisture forms on inside of Oven door when toasting.

- This is normal when toasting in a toaster oven. Moisture is slower to escape from a toaster oven than from a toaster. Amount of moisture will differ between fresh bread, bagels, and frozen pastries.

An odor and smoke come from Oven.

- Smoke and odor are normal during first use of most heating appliances. These will not be present after initial heating period.

Oven will not toast.

- Check to make sure outlet is working and Oven is plugged in. Turn Temperature Dial to Broil/Toast. Turn Function Dial to Toast; then rotate Timer Dial past 10 and then back to desired toast color.

Some foods burn and some are not done.

- Adjust Oven Rack position to center food in Oven.
- Adjust Oven temperature or cooking time for best results with your recipes.

Bread, bagel, or English muffin didn't toast as expected.

- Toasting is affected by temperature of bread. Room temperature bread may toast to a medium color on medium setting. Same type of bread that has been refrigerated may require a darker setting to reach a medium color.
- Moisture content will also affect toasting. Fresh bagels, made locally, will have a higher moisture content than bagels purchased in supermarket bread section. A second, shorter toasting cycle may be needed to reach desired brownness. Fresh bagels made locally may require two toasting cycles.
- Irregular surface of English muffins may require more than one toasting cycle. After toasting for one cycle on darkest setting, if a darker shade is desired, adjust shade selector to a lighter setting and toast for a second cycle. Watch closely to avoid overbrowning. English muffins cut with a knife toast more evenly than English muffins split with a fork.

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make warranty claim, do not return this appliance to the store. Please write Hamilton Beach Brands, Inc., Customer Service Department, 4421 Waterfront Dr., Glen Allen, VA 23060, or visit hamiltonbeach.com/customer-service in the U.S. or hamiltonbeach.ca/customer-service in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

⚠AVERTISSEMENT



Danger d'incendie.

- Si le contenu de votre grille-pain se met à brûler, n'ouvrez jamais la porte du grille-pain. Debrancher l'appareil et laisser le contenu s'éteindre et refroidir avant d'ouvrir la porte.
- Ne pas utiliser l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez jamais avec des sacs de cuisson au four.
- Ne pas chauffer d'aliments dans des plats de plastique.
- Ne pas faire chauffer les coquilles à taco dans le four grille-pain. Toujours faire réchauffer dans un four conventionnel.
- Toujours laisser un espace de 2,5 cm (1 po) entre les aliments et l'élément chauffant.
- Suivre les instructions du fournisseur de produits alimentaires.
- Débranchez toujours votre grille-pain quand vous ne l'utilisez pas.
- Un nettoyage régulier réduit le danger d'incendie.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas fait par des enfants à moins d'être sous supervision. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
4. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou boutons.
5. Pour protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le four dans l'eau ou autre liquide.
6. Débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas en marche et avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer et d'y ajouter ou d'y retirer des pièces. Pour le débrancher, tenir la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
7. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle pour obtenir de l'information concernant l'inspection, la réparation ou le réglage, comme précisé dans la garantie limitée.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricante d'appareil peut causer des blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir, ou toucher des surfaces chaudes.
11. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur chaud à gaz ou d'un élément électrique, ou dans un four chauffé.
12. Une précaution extrême doit être employée lors du déplacement d'un appareil électroménager contenant de l'huile chaude ou autre liquide chaud.
13. Pour débrancher le four, tourner les boutons de réglage à OFF (O/arrêt) puis débrancher la fiche de la prise murale.
14. Une prudence extrême s'impose lors de l'enlèvement du plateau ou de la vidange de graisse chaude.
15. Ne pas nettoyer avec des tampons à récurer en métal. Des particules

peuvent se détacher du tampon et toucher les pièces électriques, créant un risque de choc électrique.

16. Des aliments de grosseur excessive ou des ustensiles de métal ne doivent pas être insérés dans un four, car ils peuvent créer un incendie ou un risque de choc électrique.
17. Un incendie pourrait se produire si le four est couvert ou qu'il touche un matériau inflammable comme des rideaux, des draperies, des murs, des armoires suspendues, des produits en papier ou en plastique, des serviettes en tissu ou des produits semblables lorsqu'il est en fonction. Ne déposer aucun article sur le dessus de l'appareil lorsqu'il est en fonction; le dessus n'est pas une surface de chauffage des aliments.
18. Une grande précaution doit être prise lors de l'utilisation de contenants construits en matériaux autre que le métal ou le verre.
19. Ne pas remiser des matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
20. Ne pas placer l'un des matériaux suivants dans le four : papier, carton, plastique et articles semblables.
21. Ne pas couvrir le ramasse-miettes amovible ou toute pièce du four avec du papier métallique. Ceci causera un surchauffe du four.
22. Pour éteindre le four, tourner le cadran de minuterie à OFF (O/arrêt). Voir la section « Pièces et caractéristiques ».
23. Ne pas placer les yeux ou le visage près de la porte en verre renforcé de sécurité, au cas où le verre de sécurité se briserait.
24. Toujours utiliser cet appareil avec le ramasse-miettes amovible bien en place.
25. Ne pas utiliser cet appareil pour tout autre usage que celui recommandé.
26. Nettoyer l'intérieur du four avec précaution. Ne pas égratigner ou endommager le tube de l'élément chauffant.
27. Ne pas faire fonctionner le four sans supervision.
28. Ne pas faire fonctionner cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande distinct.
29.  **ATTENTION : SURFACE CHAUDE.** La température des surfaces extérieures sera plus élevée pendant le fonctionnement de l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique : Cet appareil est fourni avec une fiche polarisée (une broche large) pour réduire le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.

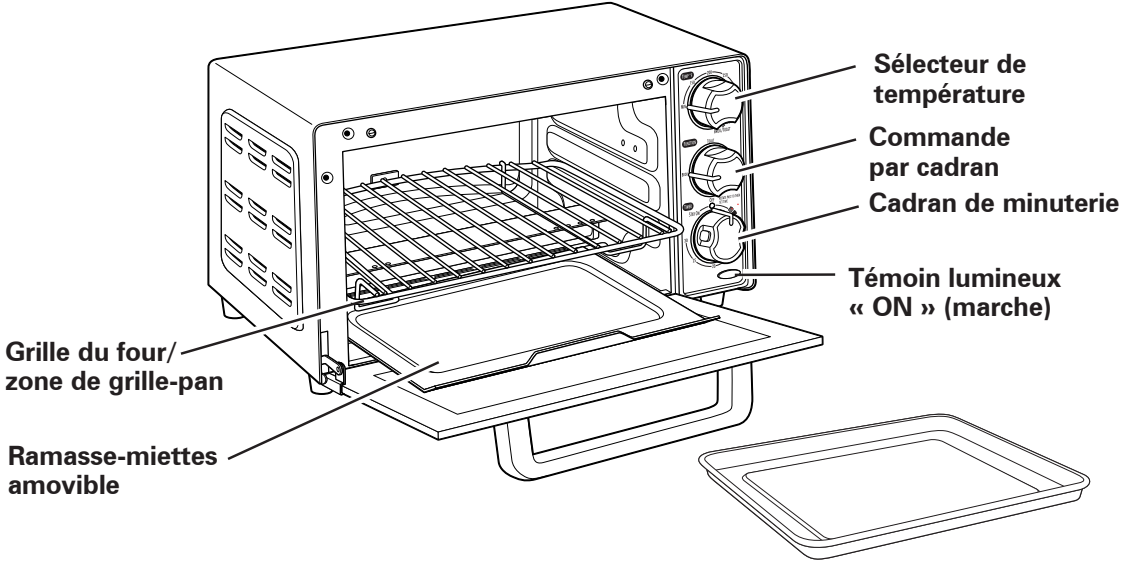
Cet appareil est doté d'une porte en verre renforcé de sécurité. Le verre renforcé est quatre fois plus fort que le verre ordinaire et plus résistant aux bris. Le verre renforcé peut se briser, mais il se brise en pièces sans bords coupants. Il faut prendre soin d'éviter d'égratigner la surface de la porte ou d'endommager le contour. Si la porte a une égratignure ou un bris, visiter hamiltonbeach.ca/parts.

Toujours débrancher votre four de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pièces et caractéristiques

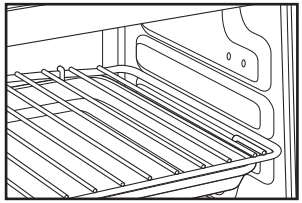
Pour commander des pièces, visiter :
hamiltonbeach.ca/parts

Fonction « Stay On » (fonctionnement continu) :
Ce four grille-pain peut être réglé de manière à rester allumé en appuyant sur les boutons situés sur les côtés du cadran de minuterie et en les gardant enfoncés tout en tournant le cadran à « Stay On » (fonctionnement continu).

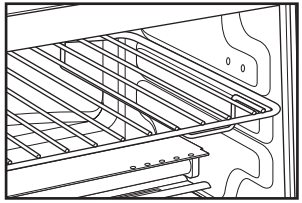


Avant la première utilisation : La plupart des appareils chauffants produisent une odeur ou de la fumée lors de leur première utilisation. Brancher l'appareil dans une prise. Tourner le sélecteur de température à 232 °C (450 °F). Laisser chauffer l'appareil 10 minutes. L'odeur devrait disparaître après le préchauffage initial. Laver le plat de cuisson/gril et la grille du four avant de les utiliser.

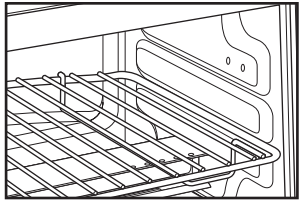
Plat de cuisson/grille du gril se glissant sous la grille du four.



Position supérieure de la grille :
cuisson et grillage



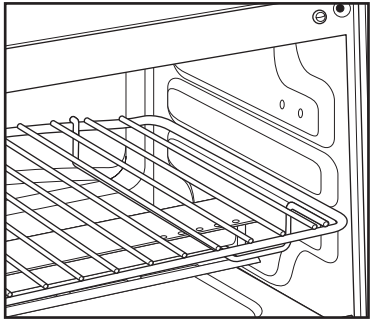
Position inférieure de la grille :
grille-pain, four et gril



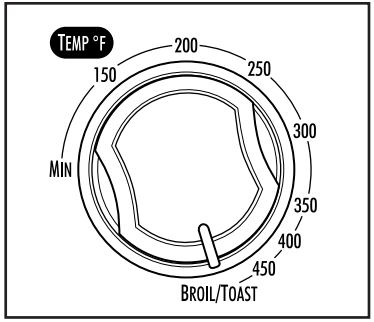
Le grillage

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'incendie.

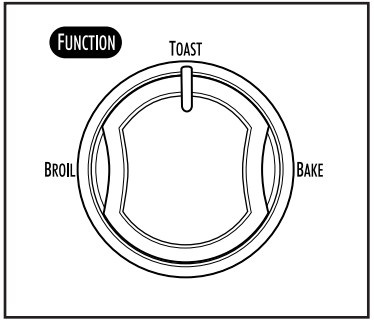
- Si les aliments s'enflamment, ne pas ouvrir la porte du four. Débrancher le four et laisser les aliments s'éteindre et refroidir avant d'ouvrir la porte.
- Ne pas laisser le four sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Toujours débrancher le four grille-pain dès la fin de l'utilisation.



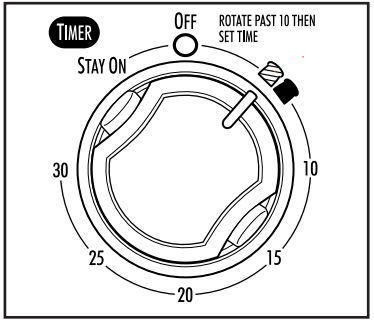
1. Brancher dans la prise de courant. Placer la grille en position inférieure de la grille (illustrée) pour les rôties, muffins anglais, bagels, et gaufres.



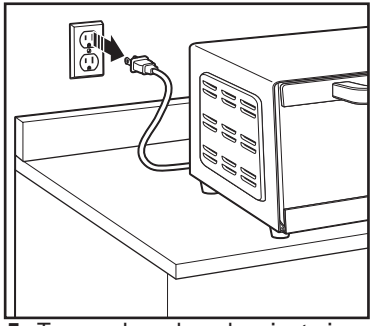
2. Tourner le sélecteur de température à « Broil/Toast » (griller/brunir).



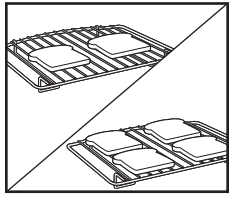
3. Placer les aliments dans le four. Tourner la commande par cadran à « Toast » (brunir).



4. Tourner le cadran de minuterie au-delà de 10 et le ramener au niveau de grillage souhaité des rôties. La sonnerie se fera entendre à la fin du programme.



5. Tourner le cadran de minuterie en position « OFF » (arrêt) (O) et débrancher l'appareil.



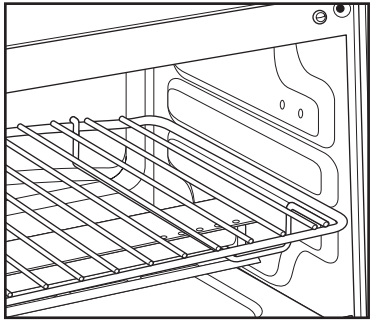
- **Pour le brunissage de deux tranches seulement,** placez le pain au centre de la zone de grille-pain avec la grille en position inférieure pour obtenir un degré de brunissage uniforme aux deux côtés.
- **Pour brunir les bagels, muffins anglais et les gaufres,** placer la grille à la position inférieure et placer le côté de l'aliment coupé/séparé vers le bas. Ceci permettra d'obtenir un brunissage plus foncé sur le côté coupé/ séparé de l'aliment. Tourner le cadran de minuterie à la position désirée.
- **Pour brunir les grillardises ou les pâtisseries congelées,** placer la grille à la position inférieure.

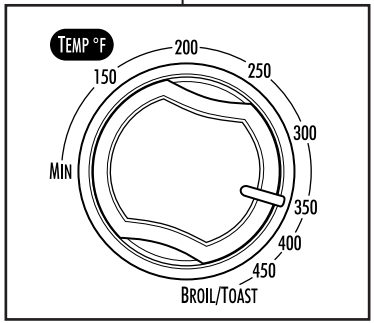
- Choisir une nuance plus pâle que « Medium » et griller directement sur la grille du four. Pour une pâtisserie avec glaçage, utiliser le plat à cuisson.
- Pendant le brunissage, de la **condensation** peut se former sur la porte du four. Cette humidité s'échappera lentement par la porte fermée du four.
- **La quantité et la fraîcheur** des tranches de pain affecteront le degré de brunissage. Par exemple, le brunissage de 4 tranches de pain nécessitera un réglage du niveau de brunissage plus élevé que pour deux tranches seulement. Ajuster le cadran de minuterie en fonction du niveau de grillage souhaité des rôties et du nombre de tranches.
- Si vous n'êtes pas satisfaits de l'équilibre des nuances des deux côtés des aliments à la position de grille recommandée, choisissez une position de grille différente.

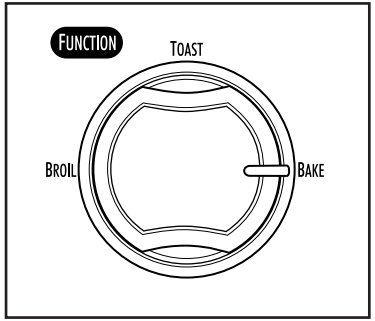
Pour la cuisson

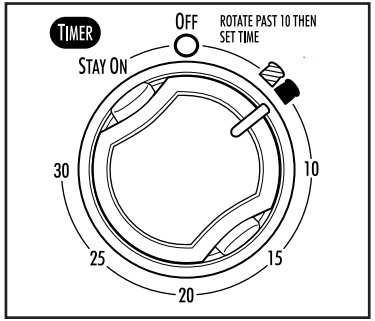
⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'incendie.**

- Si les aliments s'enflamment, ne pas ouvrir la porte du four. Débrancher le four et laisser les aliments s'éteindre et refroidir avant d'ouvrir la porte.
- Ne pas utiliser de sac de cuisson au four.
- Toujours garder au moins 2,5 cm (1 po) entre les aliments et les éléments chauffants.
- Toujours débrancher le four grille-pain dès la fin de l'utilisation.

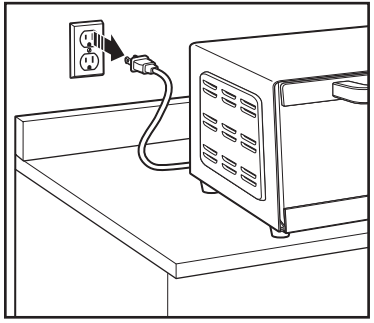








1. Brancher dans la prise de courant. Placer la grille en position supérieure de la grille ou position inférieure de la grille (selon les aliments à cuire). Position inférieure de la grille illustrée.
2. Tourner le sélecteur de température à la température désirée.



5. Tourner le cadran de minuterie en position « OFF » (arrêt) (O) et débrancher l'appareil.

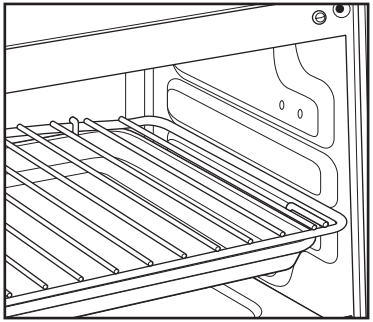
3. Tourner la commande par cadran à Bake (cuisson).
4. Tourner le cadran de minuterie au-delà de 10, puis le ramener au niveau de grillage « foncé » (■) pour préchauffer le four 5 minutes avant de commencer la cuisson. Une fois que le four est préchauffé, tourner le cadran jusqu'à la position « Stay On » (fonctionnement continu) en appuyant sur les boutons situés sur les côtés du cadran et en les gardant enfoncés, OU régler la minuterie au temps de cuisson souhaité en tournant le cadran au-delà de 10 et en le ramenant au temps de cuisson souhaité.

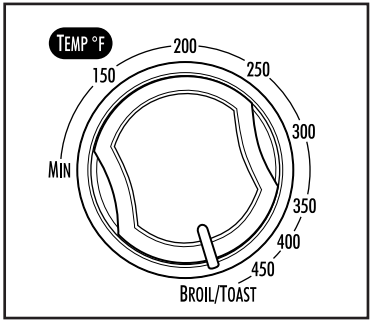
- Ne pas emballer hermétiquement les aliments dans le papier aluminium. L'aluminium isole les aliments et ralentit leur chauffage.
- Pour réchauffer des brioches ou biscuits, placer les aliments sur le plat de cuisson et chauffer à 149 °C (300 °F) pendant 10 minutes.
- Réchauffer les restes de viandes et plats mijotés à 177 °C (350 °F) pendant 20 à 30 minutes ou jusqu'à ce que les aliments soient entièrement réchauffés.
- Cuire les aliments comme les pizzas en plaçant en position inférieure de la grille. Placer les aliments directement sur la grille du four ou dans le plat de cuisson.
- Cuire les aliments comme le poulet entier en plaçant en position inférieure de la grille. Placer les aliments dans le plat de cuisson.
- Tourner les aliments à la mi-cuisson. Veuillez consulter **foodsafety.gov** pour de plus amples informations sur les températures de cuisson appropriées.

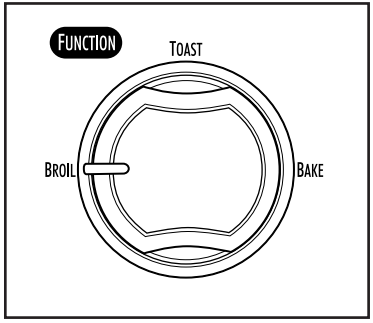
Cuisson au gril

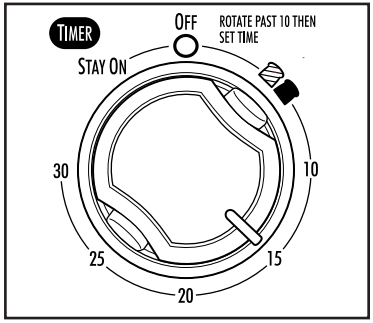
⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'incendie.**

- Si les aliments s'enflamment, ne pas ouvrir la porte du four. Débrancher le four et laisser les aliments s'éteindre et refroidir avant d'ouvrir la porte.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne pas laisser le four sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Toujours garder au moins 2,5 cm (1 po) entre les aliments et les éléments chauffants.
- Ne pas utiliser de sac de cuisson au four.
- Ne pas réchauffer les aliments dans des contenants en matière plastique.

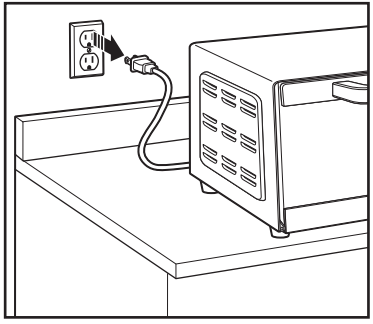








1. Brancher dans la prise de courant. Placer la grille dans le four. Utiliser la position supérieure pour un grillage rapide ou la position inférieure pour des aliments, comme le poulet, nécessitant un temps de grillage prolongé. Glisser le plat de cuisson/grille du gril sous la grille du four pour recueillir les jus de cuisson ou placer les aliments sur le plat de cuisson/grille du gril sur la grille du four. Position inférieure de la grille illustrée.
2. NE PAS PRÉCHAUFFER. Tourner le sélecteur de température à « Broil/Toast » (griller/brunir).



3. Tourner la commande par cadran à « Broil » (gril).
4. Tourner le cadran de minuterie au-delà de 10 et le ramener au temps de cuisson au gril souhaité. Retourner les aliments une fois qu'ils sont colorés ou à la moitié du temps de cuisson.
5. Tourner le cadran de minuterie en position « OFF » (arrêt) (O) et débrancher l'appareil.

REMARQUE : Tourner les aliments à la mi-cuisson.

Veuillez consulter **foodsafety.gov** pour de plus amples informations sur les températures de cuisson appropriées.

Entretien et nettoyage

Nettoyer périodiquement le four grille-pain pour un rendement optimal et prolonger la durée de vie. Le nettoyage périodique diminue également le risque d'incendie.

1. Débrancher.
2. Retirer le ramasse-miettes et la grille du four et les laver dans l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique.

Ne pas utiliser de tampon à récurer métallique pour le nettoyage. Des débris métalliques peuvent se détacher et tomber sur des composants électriques.

3. Pour le nettoyage intérieur du four, essuyer toutes les parois internes et la porte de verre avec un linge imbibé d'eau savonneuse. Répéter avant un linge propre et humide. Pour les taches tenaces, utiliser un tampon à récurer en plastique.
4. Essuyer les parois extérieures du four avec un linge humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer.

Dépannage

Le four ne chauffe pas.

- Assurer le fonctionnement de la prise murale et le branchement du four. Tourner le sélecteur de température à 177 °C (350 °F). Tourner la commande par cadran à « Bake » (cuisson au four), puis tourner le cadran de minuterie à « Stay On » (fonctionnement continu) en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du cadran et en les gardant enfoncés.

Formation de condensation sur l'interieur de la porte du four pendant le brunissage.

- Ceci est normal pendant le brunissage dans un four grille-pain. L'humidité s'échappe plus lentement d'un four grille-pain qu'un grille-pain. La quantité d'humidité dégagée variera selon la fraîcheur du pain, des bagels et des pâtisseries congelées.

Odeur et fumée émanant du four.

- La fumée et l'odeur qui se dégage sont normales au cours de la première utilisation de la plupart des appareils chauffants. Ceci ne devrait pas se répéter au cours des utilisations ultérieures.

Aucun brunissage.

- Assurer le fonctionnement de la prise murale et le branchement du four. Tourner le sélecteur de température à « Broil/Toast » (griller/brunir). Tourner la commande par cadran à « Toast » (grille-pain); tourner ensuite le cadran de minuterie au-delà de 10 et le ramener au niveau de grillage souhaité.

Quelques aliments brûlent alors que d'autres ne sont pas cuits.

- Ajuster la position adéquate de la grille de manière à disposer les aliments au centre du four.
- Régler la température du four ou le temps de cuisson pour obtenir des résultats optimaux selon les recettes utilisées.

Le pain, les bagels ou les muffins anglais ne grillent pas comme prévu.

- La température du pain influence son grillage. Le pain à température ambiante devrait atteindre un grillage moyen avec le réglage moyen. Si le même type de pain est réfrigéré, il pourrait nécessiter un réglage plus foncé pour atteindre un grillage moyen.
- La teneur en eau a aussi une incidence sur le grillage du pain. Les bagels frais faits localement ont une teneur en eau plus élevée que les bagels achetés dans la section boulangerie du supermarché. Un deuxième cycle de grille-pain plus court pourrait être nécessaire pour atteindre le niveau de grillage souhaité. Les bagels frais faits localement pourraient nécessiter deux cycles de grille-pain.
- La surface irrégulière des muffins anglais pourrait nécessiter plus d'un cycle de grille-pain. Pour un niveau de grillage encore plus foncé après avoir fait griller du pain au réglage le plus foncé, ajuster le sélecteur de niveau de grillage à une teinte plus claire et faire griller le pain pour un deuxième cycle. Surveiller étroitement le pain pour éviter qu'il ne brûle. Les muffins anglais coupés au couteau grillent plus uniformément que ceux séparés à la fourchette.

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés et utilisées aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat d'origine au Canada et un (1) an à compter de la date d'achat d'origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre recours exclusif se limitera au remplacement de ce produit ou tout autre composant défectueux, à notre discrétion. Cependant, vous êtes responsables des frais associés au retour du produit ou d'un composant en vertu de la présente garantie. Si le produit ou le composant est non disponible, nous le remplacerons avec un article similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Pour faire une réclamation au titre de la garantie, veuillez ne pas retourner cet appareil au magasin. Veuillez nous écrire à Hamilton Beach Brands, Inc., Customer Service Department, 4421 Waterfront Dr., Glen Allen, VA 23060, ou visiter le site hamiltonbeach.com/customer-service aux États-Unis ou hamiltonbeach.ca/customer-service au Canada. Pour obtenir un service plus rapide, veuillez repérer les numéros de modèle, de type et de séries sur votre appareil.

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Si los contenidos se prenden fuego, no abra la puerta del horno. Desenchufe el horno y espere a que los contenidos dejen de quemarse y se enfríen antes de abrir la puerta.
- No utilice el horno sin prestarle atención.
- No utilice bolsas de cocción para horno.
- No caliente alimentos en recipientes de plástico.
- No caliente tacos duros en el horno. Siempre use el horno convencional.
- Siempre deje por lo menos 1 pulgada (2.5 cm) de distancia entre los alimentos y el elemento calentador.
- Siga las instrucciones del fabricante de alimentos.
- Siempre desenchufe el horno cuando no lo esté usando.
- Una limpieza regular reduce el riesgo de peligro de incendio.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que estén supervisados. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas.
6. Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no sumerja el cable, el enchufe o el horno eléctrico en agua ni en ningún otro líquido.
7. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso el equipo y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe el aparato antes de limpiarlo y poner o quitar piezas. Para desenchufar, sujete el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca jale del cable de alimentación.
8. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Comuníquese con Servicio al cliente para obtener información sobre la revisión, la reparación o los ajustes, según lo establecido en la Garantía limitada.
9. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante de electrodomésticos puede causar lesiones.
10. No lo use al aire libre.
11. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente.
12. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.
13. Es importante tener extremo cuidado cuando se mueva un aparato eléctrico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
14. Para desconectar, ponga los controles en OFF (O/apagado), luego remueva el enchufe de la toma de pared.
15. Tenga mucho cuidado cuando saque la charola o elimine la grasa caliente.

16. No limpie con esponjillas metálicas. La esponjilla se puede desintegrar y los trozos pueden tocar las partes eléctricas, creando un riesgo de choque eléctrico.
17. No introduzca alimentos de tamaño demasiado grande ni utensilios metálicos en el horno eléctrico ya que pueden crear un incendio o riesgo de choque eléctrico.
18. Puede producirse un incendio si el horno está cubierto o toca material inflamable, como cortinas, tapicería, paredes, gabinetes elevados, productos de papel o plástico, toallas de tela y similares cuando está en funcionamiento. No coloque ningún artículo encima del aparato cuando esté en funcionamiento; la parte superior no es una superficie para calentar alimentos.
19. Se debe tener mucho cuidado cuando se usan envases que no sean de metal o de vidrio.
20. No guarde ningún material adentro del horno cuando no se use, exceptuando los accesorios recomendados por el fabricante.
21. No coloque ninguno de los siguientes materiales en el horno: papel, cartón, plástico y similares.
22. No cubra la bandeja para migajas extraible ni ninguna otra parte del horno con papel metálico. Eso hará que el horno se recaliente.
23. Para apagar el horno, gire la perilla del temporizador a OFF (O/apagado). Consulte la sección “Piezas y características”.
24. No ponga los ojos o la cara cerca de la puerta de seguridad de vidrio templado, en caso de que el vidrio de seguridad se rompa.
25. Siempre use el aparato con la bandeja para migajas extraible firmemente en su lugar.
26. No use el aparato eléctrico para ningún otro fin que no sea el indicado.
27. Limpie con cuidado el interior del horno. No raye ni dañe el tubo del elemento de calentamiento.
28. No haga funcionar el horno sin vigilancia.
29. No haga funcionar el aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
30.  **PRECAUCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE**. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato se encuentra en funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra información de seguridad para el cliente

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica: Este aparato es provisto con un enchufe polarizado (una pata más ancha) para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Este aparato viene equipado con una puerta de seguridad de vidrio totalmente templado. El vidrio templado es cuatro veces más fuerte que el vidrio común y más resistente a las roturas. El vidrio templado se puede romper, sin embargo se rompe en trozos sin bordes filosos. Es importante tener cuidado para evitar rayar la superficie de la puerta o hacer muescas en los bordes. Si la puerta está rayada o tiene muescas, visite hamiltonbeach.com/parts.

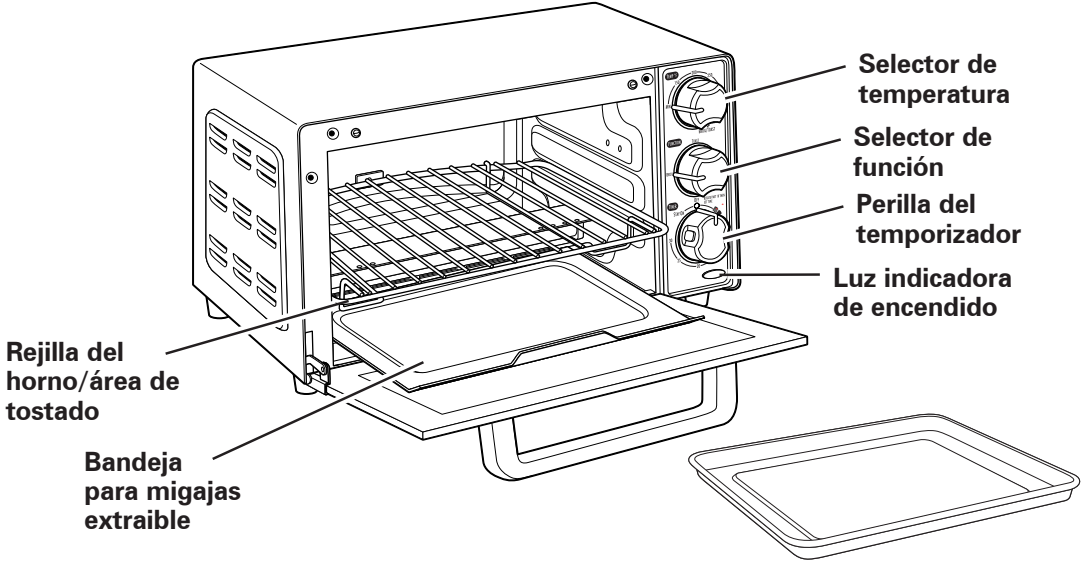
Siempre desenchufe el horno eléctrico del tomacorriente cuando no lo esté usando.

Piezas y características

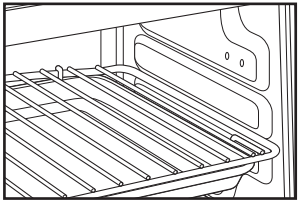
Para ordenar piezas, visite:
hamiltonbeach.com/parts

Antes del primer uso: La mayoría de los aparatos que generan calor producen olor y/o humo cuando se usan por primera vez. Enchufe en un tomacorriente. Gire la perilla de temperatura a 450 °F (232 °C). Caliente durante 10 minutos. El olor no se debe presentar después del precalentamiento inicial. Lave la bandeja para asar/hornear y la rejilla del horno antes de usarlas.

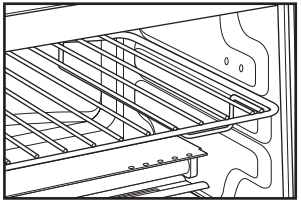
Función Stay On (permanecer encendido):
El horno tostador se puede configurar para que permanezca encendido girando la perilla del temporizador a Stay On (permanecer encendido) mientras se mantienen presionados los botones en los lados de la perilla.



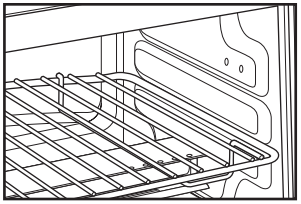
La bandeja para asar/hornear se desliza por debajo de la rejilla del horno.



Posición alta de la rejilla:
cocer y asar



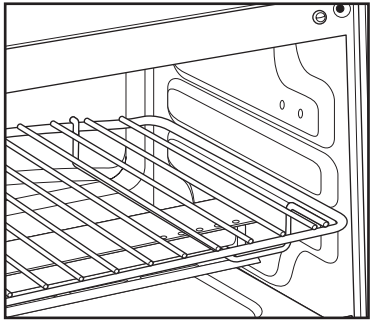
Posición baja de la rejilla:
tostar, hornear y asar

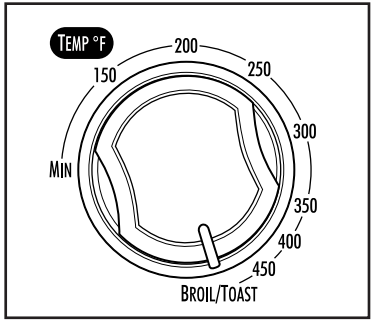


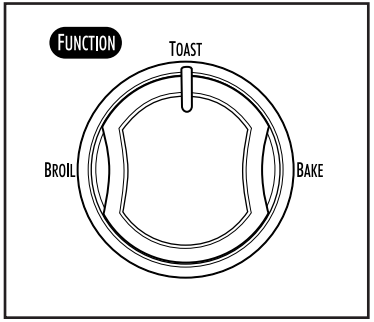
Cómo tostar

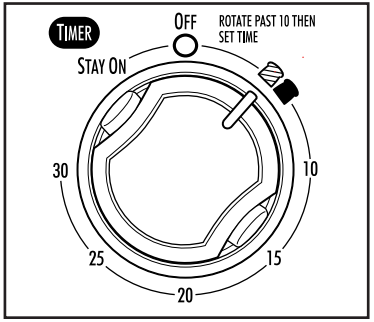
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de incendio.

- Si el contenido prende fuego, no abra la puerta del horno. Desconecte el horno y deje que el contenido deje de quemarse y se enfríe antes de abrir la puerta.
- No deje el horno desatendido mientras esté funcionando.
- Siempre desconecte el horno tostador cuando no esté en uso.

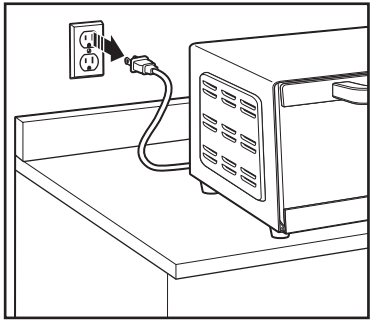




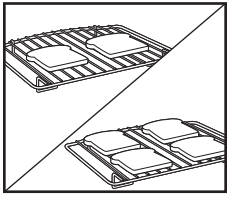




1. Enchufe en el tomacorriente. Coloque la rejilla del horno en la posición baja (como se muestra) para tostar panecillos ingleses, bagels, y waffles.
2. Gire el selector de temperatura a Broil/Toast (asar/tostar).
3. Coloque el alimento en el horno. Gire el selector de función a Toast (tostar).
4. Gire la perilla del temporizador más allá de 10 y luego regrésela a la tonalidad de tostado deseada. Sonará una campana cuando el ciclo de tostado esté completo.



5. Gire la perilla del temporizador a OFF (apagado) (O) y desenchufe.

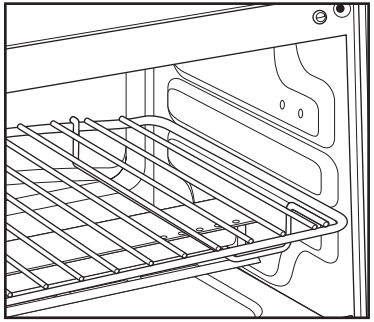


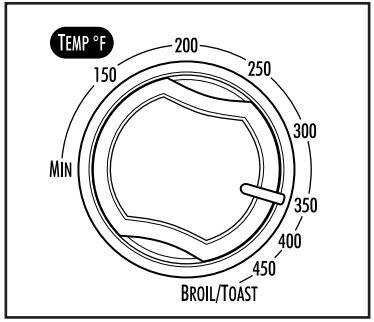
- **Cuando tueste sólo dos piezas de pan,** coloque el pan en el centro del área de tostado en la posición baja de la rejilla para conseguir un tostado parejo en la parte inferior y superior.
- **Para tostar bagels, panecillos ingleses, y waffles** coloque la rejilla del horno en la posición baja y coloque la parte cortada/rebanada hacia abajo. Esto tostará el lado cortado/rebanado más que la parte exterior del alimento. Ajuste la perilla del temporizador al ajuste deseado.
- **Para tostar repostería de tostador regular o rostería congelada,** coloque la rejilla del horno en la posición baja.
- Seleccione un color más claro que Medio y tueste directamente sobre la rejilla del horno. Si la repostería tiene glaseado, use la bandeja para asar/hornear.
- Cuando tueste se puede formar **condensación** en la puerta del horno. La humedad se escapará lentamente del horno cerrado.
- **El número de rebanadas** de pan y la **frescura del pan** afectará el color del tostado del pan. Por ejemplo, tostar 4 rebanadas de pan requerirá un ajuste de color de tostado más oscuro que 2 rebanadas de pan. Ajuste la perilla del temporizador según el color deseado y la cantidad de rebanadas.
- Si no está satisfecho con el balance de color entre los dos lados de su alimento en la posición de la rejilla recomendada, seleccione una posición de la rejilla diferente.

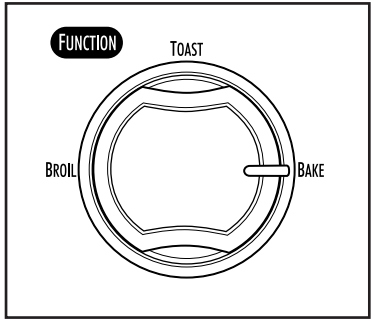
Cómo cocinar

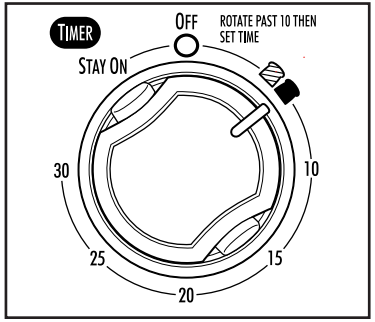
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de incendio.

- Si el contenido prende fuego, no abra la puerta del horno. Desconecte el horno y deje que el contenido deje de quemarse y se enfríe antes de abrir la puerta.
- No use bolsas para cocinar en el horno.
- Siempre deje al menos 1 pulgada (2.5 cm) de separación entre los alimentos y el elemento calefactor.
- Siempre desconecte el horno tostador cuando no esté en uso.

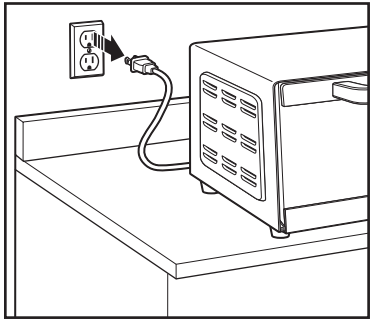








1. Enchufe en el tomacorriente. Coloque la rejilla del horno en la posición alta o posición baja (dependiendo del alimento a ser cocinado). Se muestra la posición baja de la rejilla.
2. Gire el selector de temperatura a la temperatura deseada.



5. Gire la perilla del temporizador a OFF (apagado) (O) y desenchufe.

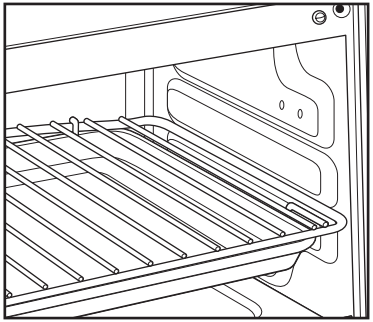
3. Gire el selector de función a Bake (cocinar).
4. Gire la perilla del temporizador más allá de 10 y luego regrésela a "tostada oscura" (▟) para que el horno tostador se precaliente durante 5 minutos antes de comenzar a hornear. Después de precalentar el horno, gire la perilla a Stay On (permanecer encendido) mientras mantiene presionados los botones en los lados de la perilla, O ajuste el temporizador al tiempo deseado girando la perilla del temporizador más allá de 10 y luego al tiempo deseado de horneado.

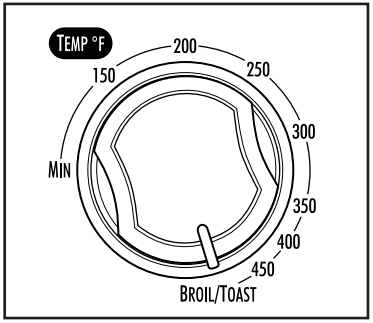
- No encierre completamente el alimento en papel aluminio. El papel puede aislar el alimento y retardar el calentamiento.
- Para recalentar rollos o bisquets, coloque en la bandeja para asar/hornear y caliente a 300°F (149°C) por 10 minutos.
- Recaliente los rostizados o cacerolas a 350°F (177°C) o por 20 a 30 minutos o hasta que esté bien calientado.
- Cocine alimentos tales como pizza en el posición baja de la rejilla. Coloque el alimento directo en la rejilla del horno o en la bandeja para asar/hornear.
- Cocine alimentos tales como pollo entero en el posición baja de la rejilla. Coloque el alimento en la bandeja para asar/hornear.
- Gire el alimento media vuelta a lo largo del tiempo de cocción. Visite **foodsafety.gov** para más información sobre temperaturas de cocción seguras.

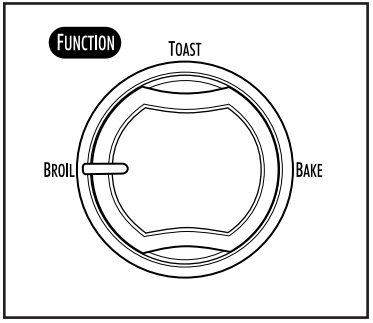
Cómo asar

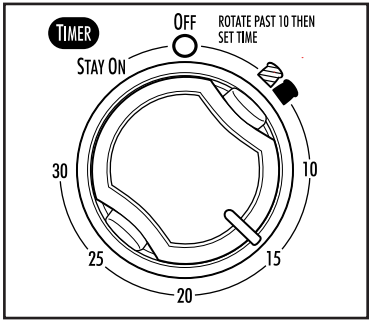
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de incendio.

- Si el contenido prende fuego no abra la puerta del horno. Desconecte el horno y deje que el contenido deje de quemarse y se enfríe antes de abrir la puerta.
- No deje el horno desatendido mientras está en operación.
- No deje el horno desatendido mientras esté funcionando.
- Siempre deje al menos 1 pulgada (2.5 cm) de separación entre los alimentos y el elemento calefactor.
- No use bolsas para cocinar en horno.
- No caliente la comida en contenedores de plástico.

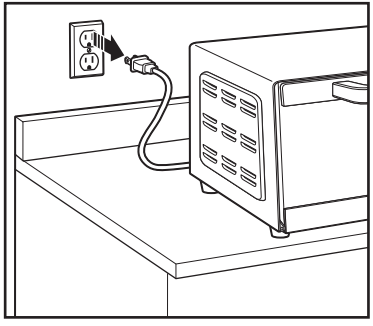








1. Enchufe en el tomacorriente. Coloque la rejilla en el horno. La posición alta de la rejilla para tiempos de asado más rápidos o la posición baja de la rejilla para alimentos que necesitan más tiempo de asado, como pollo. Deslice la bandeja para asar/hornear debajo de la rejilla del horno para recoger las gotas o colocar los alimentos en la bandeja para asar/hornear en la rejilla del horno. Se muestra la posición baja de la rejilla.
2. NO PRECALIENTE EL HORNO. Gire el selector de temperatura a Broil/Toast (asar/tostar).
3. Gire el selector de función a Broil (asar).
4. Gire la perilla del temporizador más allá de 10 y luego regrésela al tiempo de asado deseado. Voltee los alimentos cuando estén dorados o a la mitad del tiempo de cocción.



5. Gire la perilla del temporizador a OFF (apagado) (O) y desenchufe.

NOTA: Gire el alimento media vuelta a lo largo del tiempo de cocción. Visite **foodsafety.gov** para más información sobre temperaturas de cocción seguras.

Cuidado y limpieza

Su horno tostador debe limpiarse regularmente para un mejor desempeño y una larga vida. La limpieza regular también reducirá el riesgo de fuego.

1. Desenchufe.
2. Retire la bandeja para migajas y la rejilla del horno y lávelas con agua caliente y jabón. Enjuague y seque.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica.
No limpie con estropajos metálicos. Las piezas pueden romper la almohadilla y tocar partes eléctricas.

3. Para limpiar el interior del horno, limpie las paredes, parte inferior del horno y puerta de vidrio con un trapo húmedo y jabonoso. Repita con un trapo húmedo y limpio. Para manchas persistentes, use un estropajo de plástico.
4. Limpie la parte exterior del horno con un trapo húmedo. No use limpiadores abrasivos o estropajos de metal.

Resolviendo problemas

El horno no calienta.

- Revise para asegurarse que la toma eléctrica esté funcionando y el horno esté conectado. Gire el selector de temperatura a 350°F (177°C). Gire el selector de función a Bake (hornear); luego gire la perilla del temporizador hacia Stay On (permanecer encendido) mientras mantiene presionados los botones a los lados de la perilla.

Se forma humedad en el interior de la puerta del horno cuando tuesta.

- Esto es normal cuando cuando se tuesta en un horno tostador. La humedad se escapa más lentamente en un horno tostador que de un tostador. La cantidad de humedad variará entre el pan fresco, bagels y repostería congelada.

Sale un olor o humo del horno.

- El humo y olor es normal durante el primer uso de la mayoría de los aparatos con calor. Esto no estará presente después del periodo inicial de calentamiento.

El horno no tuesta.

- Revise para asegurarse que la toma esté funcionando y el horno esté conectado. Gire el selector de temperatura a Broil/Toast (asar/tostar). Gire el selector de función a Toast (tostar); luego gire la perilla del temporizador más allá de 10 y luego vuelva al color de tostado deseado.

Algunos alimentos se queman y algunas no se cocinan.

- Ajuste la posición de la rejilla del horno para centrar el alimento en el horno.
- Ajuste la temperatura del horno o tiempo de cocción para mejores resultados con sus recetas.

El pan, el bagel o el muffin inglés no se tostaron como se esperaba.

- El tostado se ve afectado por la temperatura del pan. El pan a temperatura ambiente se puede tostar a un color medio en el ajuste medio. El mismo tipo de pan si se ha refrigerado puede requerir un ajuste más oscuro para alcanzar un color medio.
- El contenido de humedad también afectará el tostado. Los bagels recién hechos, elaboradas localmente, tendrán un mayor contenido de humedad que los bagels comprados en la sección de pan del supermercado. Es posible que se necesite un segundo ciclo de tostado más corto para alcanzar el dorado deseado. Los bagels frescos hechos localmente pueden requerir dos ciclos de tostado.
- La superficie irregular de los muffins ingleses puede requerir más de un ciclo de tostado. Después de tostar durante un ciclo en el ajuste más oscuro, si desea un tono más oscuro, ajuste el selector de tono a un ajuste más claro y tueste en un segundo ciclo. Observe atentamente para evitar tostar en exceso. Los muffins ingleses cortados con un cuchillo se tuestan más uniformemente que los partidos con un tenedor.

Notas

Notas

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 - 401
Col. Polanco V Sección,
Miguel Hidalgo
Ciudad de México, C.P. 11560

GARANTÍA PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN MÉXICO

PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo:

Centro de Atención al Consumidor: 800 71 16 100

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija o enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utlizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA		
• Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa). • Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.		
FECHA DE ENTREGA	**SELLO DEL VENDEDOR**	**QUEJAS Y SUGERENCIAS**
DÍA_____ MES_____ AÑO_____		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **800 71 16 100** **Email: mexico.service@hamiltonbeach.com**

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS

Ciudad de México

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elias Calles No. 1499
Zacahuitzco, Benito Juárez
Ciudad de México, C.P. 09490
Tel: 55 5235 2323

CASA GARCÍA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac, Benito Juárez
Ciudad de México, C.P. 03910
Tel: 55 5563 8723

Nuevo León

FERNANDO SEPÚLVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Col. Centro
Monterrey, N.L., C.P. 64000
Tel: 81 8343 6700

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
Guadalajara, Jalisco, C.P. 44660
Tel: 33 3825 3480

Modelo:	**Tipo:**	**Características Eléctricas:**
31401	**O64**	**120 V~ 60 Hz 1100 W**

Los modelos incluídos en el instructivo de Uso y cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".

READ BEFORE USE
LIRE AVANT UTILISATION
LEA ANTES DE USAR

*Visit **www.hamiltonbeach.com** for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!*

*Rendez-vous sur **www.hamiltonbeach.ca** pour notre liste complète de produits et de nos manuels utilisateur – ainsi que nos délicieuses recettes et nos conseils !*

*¡Visite **www.hamiltonbeach.com** (EE. UU.) o **www.hamiltonbeach.com.mx** (México) para ver otros productos de Hamilton Beach o para contactarnos!*

Questions?
Please call us – our friendly associates are ready to help.
USA: 1.800.851.8900

Questions ?
N'hésitez pas à nous appeler – nos associés s'empresseront de vous aider.
CAN : 1.800.267.2826

¿Preguntas?
Por favor llámenos – nuestros amables representantes están listos para ayudar.
EE. UU.: 1.800.851.8900
MEX: 01 800 71 16 100
Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Hamilton Beach®



2-Way Brewer
Cafetière à double usage
Cafetera Doble

English 2
Français 17
Español 31

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
5. To protect against electric shock, do not place cord, plug, or coffeemaker in water or other liquid.
6. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
7. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
9. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
10. Do not use outdoors.
11. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
12. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
13. The carafe is designed for use with this coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
14. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
15. Do not use a cracked carafe or one with a loose or weakened handle.
16. Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
17. Do not use appliance for other than intended use.
18. **WARNING**: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
19. To disconnect, turn any control to the OFF (**O**) position and then remove plug from wall outlet.
20. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

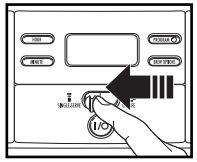
WARNING! Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.

840199604 ENv02.indd 2 6/9/14 7:33 AM

Single-Serve Side Parts and Features



Pod Basket
(for use with pods only)

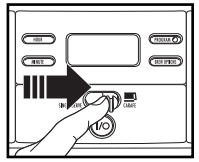
Brew Basket

Filter Basket

Drip Tray

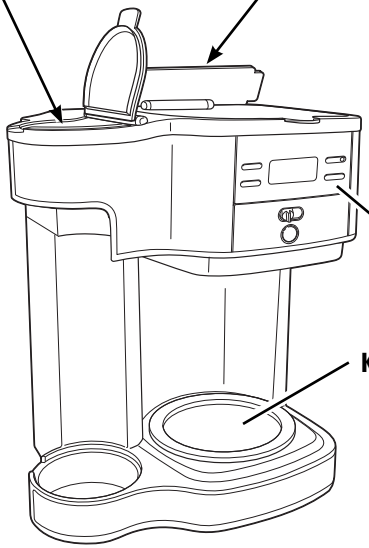
Multilevel Cup Rest

Carafe Side Parts and Features

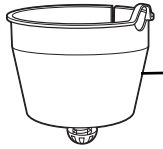


Single-Serve Side Reservoir

Carafe Side Reservoir



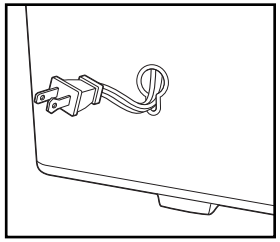
Brew Basket



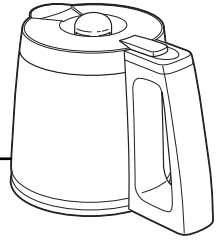
Control Panel and Display

Keep-Hot Plate

Cord-Stuff Storage



Carafe



840199604 ENv02.indd 3 6/9/14 7:33 AM

How to Use Single-Serve Side

AUTOMATIC SHUTOFF: The coffeemaker will automatically shut off after brew cycle is complete.

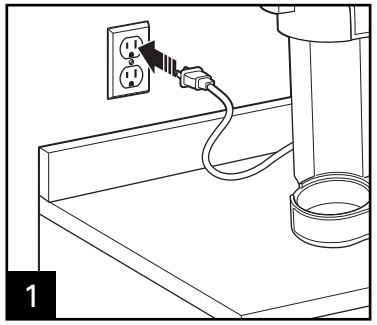
NOTES:

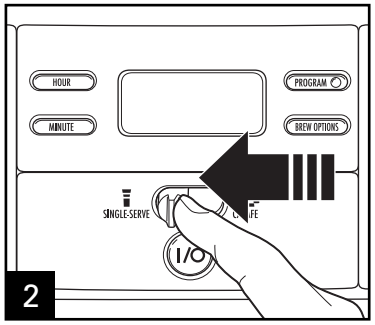
- The unit will only brew on one side at a time.
- To avoid overflow, use slightly less grounds when brewing decaf or flavored coffees.

⚠ WARNING Burn Hazard.

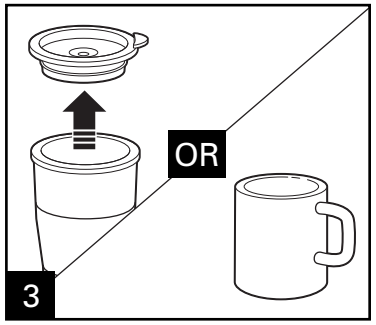
To avoid contact with hot coffee or water:

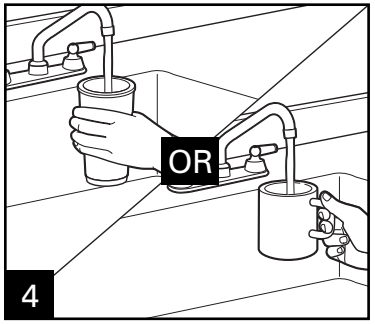
- Do not use more than 14 ounces (414 ml) of water.
- Fill single-serve reservoir with mug or cup into which the coffee will be brewed.
- Fully insert mug or cup under filter basket.
- This unit can be used with Senseo® Pods, available in the coffee aisle of your local grocery store, or loose coffee grounds.

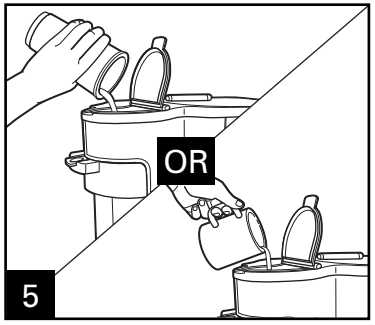




Push lever left to select Single-Serve.





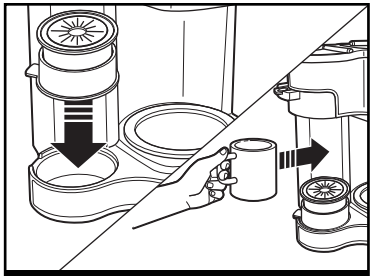




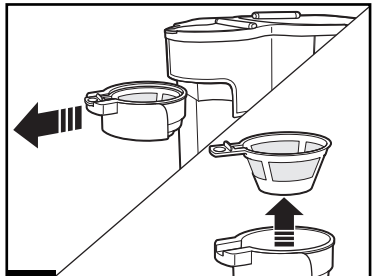


840199604 ENv02.indd 4 6/9/14 7:33 AM

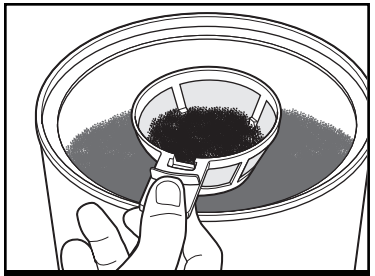
How to Use Single-Serve Side (cont.)



REGULAR MUG

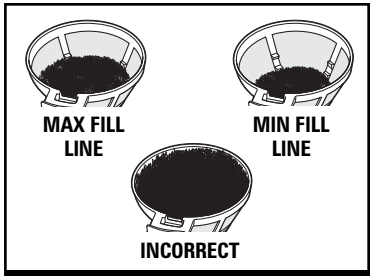


6



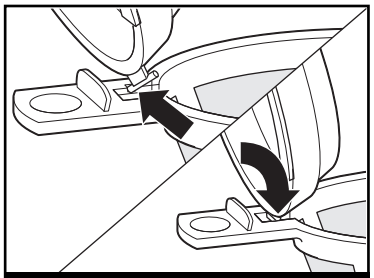
7A-1 – GROUNDS

For regular coffee, use a maximum of two level tablespoons of grounds. To avoid overflow, use slightly less grounds when brewing decaf or flavored coffees. DO NOT brew loose grounds with pod basket attached to brew basket. **WARNING!** Keep ground coffee below MAX fill line to prevent overflow.



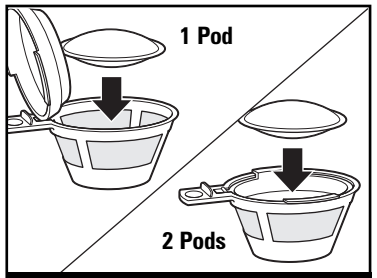
7A-2 – GROUNDS

Single-serve brew basket has two markings: the lower level marking if making 8 oz. (237 ml) of coffee, and the higher level mark if making 14 oz. (414 ml) of coffee. DO NOT fill scoop to top or this will cause overflow.



7B-1 – PODS

To assemble pod holder: Grasp single-serve brew basket firmly. Insert left tab of the pod holder first; then snap right side into place.

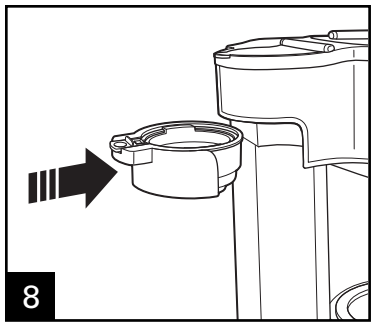


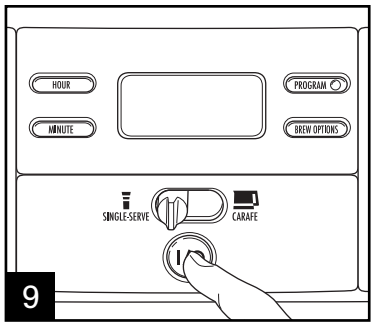
7B-2 – PODS

For stronger coffee, use two pods. Two pods are recommended for up to 14 ounces (414 ml) of coffee—OR if stronger coffee is desired.

840199604 ENv02.indd 5 6/9/14 7:33 AM

How to Use Single-Serve Side (cont.)





Press **I/O** (ON/OFF) button to begin the flow of coffee. Coffeemaker will shut off when brew cycle is complete. To stop flow of coffee midcycle, press **I/O** (ON/OFF) button.

Coffee Pods

PODS	WATER
1	8 ounces (237 ml) or less
2	14 ounces (414 ml) or less

For best results, use with 7 g Senseo® pods. Very large pods will not work with this unit.

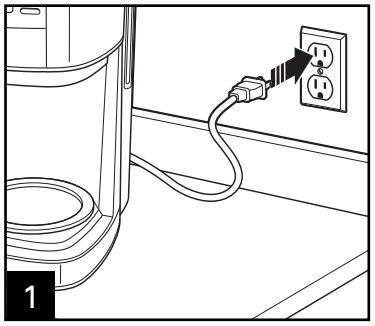
NOTE: If 2 pods are used with 8 ounces (237 ml) or less of water, stronger coffee will result.

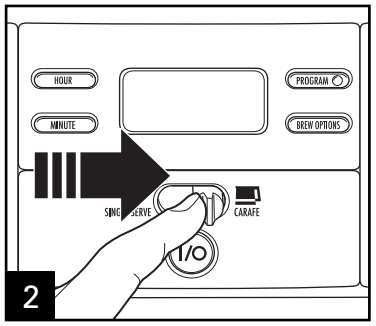
840199604 ENv02.indd 6 6/9/14 7:33 AM

How to Use Carafe Side

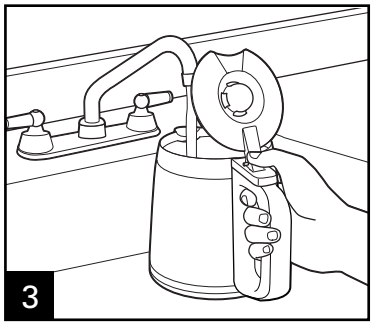
AUTOMATIC SHUTOFF: The coffeemaker will automatically shut off 2 hours after brew cycle is complete.

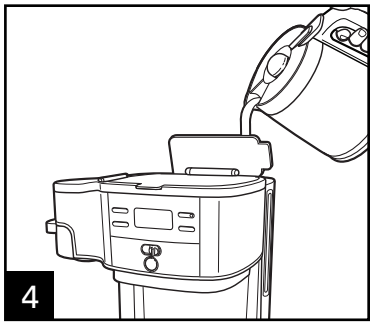
NOTE: The unit will only brew on one side at a time.



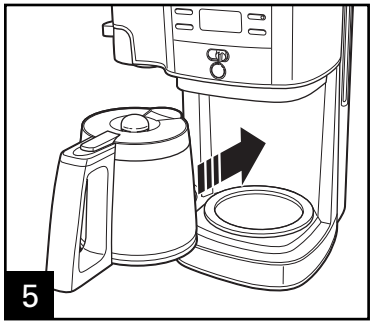


Push lever right to select Carafe.

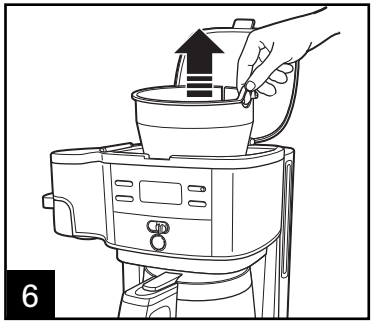


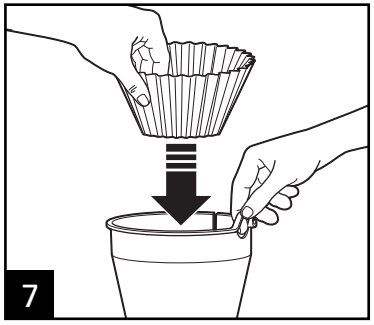


Lift lid and pour water from carafe into reservoir.
NOTE: Do not fill past the 12-cup mark (60 ounces [1.8 L]).

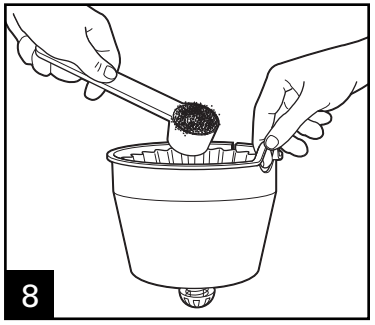


Place carafe, with carafe lid attached, on keep-hot plate.





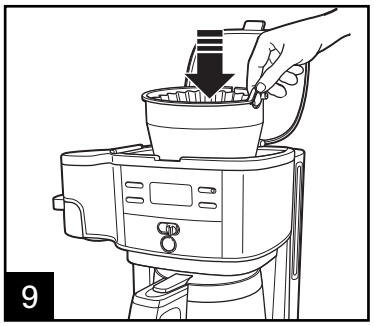
Place a cupcake-style paper filter in brew basket. A permanent filter may also be used.



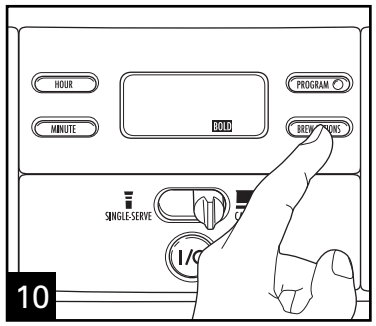
For each cup of coffee being made, place one level Tablespoon (15 ml) of coffee into filter.

840199604 ENv02.indd 7 6/9/14 7:33 AM

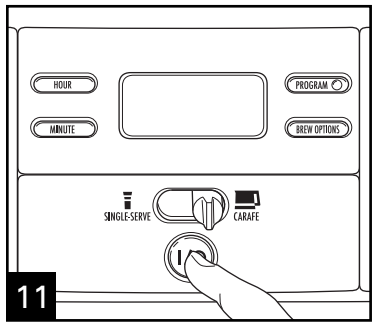
How to Use Carafe Side (cont.)



Place brew basket in brew basket well. Ensure brew basket is fully seated.



For enhanced full/strong-flavored coffee, press **BREW OPTIONS** button until BOLD is displayed.



Press **I/O** (ON/OFF) button to start. Press **I/O** (ON/OFF) button again to turn off.

NOTE: If the coffeemaker is not turned off manually, it will automatically shut off in 2 hours.

NOTE: BOLD mode will require additional time to complete a brewing cycle. If Brew Option is not selected, the coffeemaker will automatically brew on the regular/default setting.

To Order Permanent Filter or Other Parts and Accessories:

1.800.851.8900 (U.S.)

1.800.267.2826 (Canada)

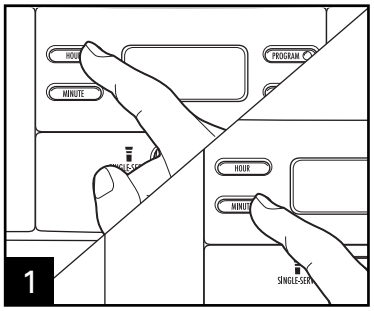
01 800 71 16 100 (Mexico)

or visit hamiltonbeach.com

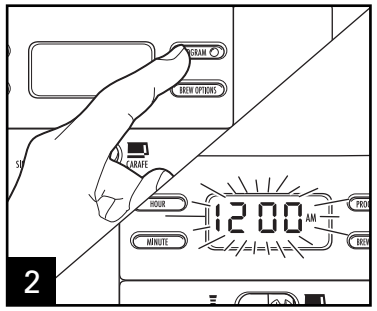
840199604 ENv02.indd 8 6/9/14 7:33 AM

Programming *(For Either the Single-Serve OR Carafe Side)*

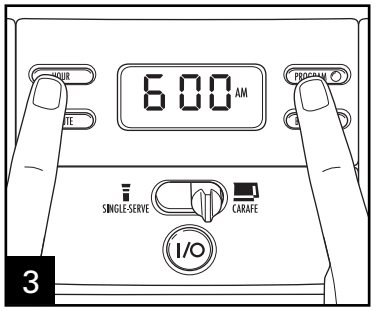
NOTE: The unit will only brew on one side at a time.



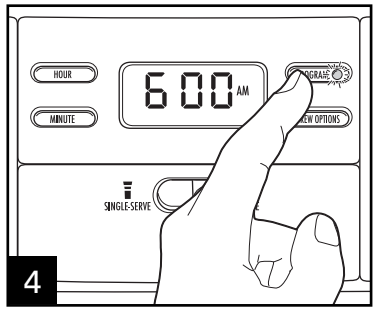
Press **HOUR** and then **MINUTE** to set clock.



Hold **PROGRAM** until clock flashes.



Continue holding **PROGRAM** button, press **HOUR** and **MINUTE** until the desired brewing start time is reached, and then release **PROGRAM** button.



Press **PROGRAM** to activate automatic brewing. A green LED will illuminate to indicate the unit is programmed.

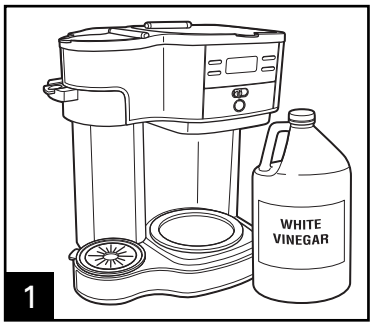
Tips for Best-Tasting Coffee

- All coffees are made from either arabica beans or robusta beans, or some combination of both. Arabica beans are slightly more expensive, but tend to produce better-tasting coffee.
- Ground coffee will become stale much faster than whole beans. If buying preground coffee, choose a package with the latest expiration date or a smaller quantity.
- If grinding whole beans, set your coffee grinder on a fine/medium grind. This will yield the best-tasting grounds. Try to use freshly ground coffee within about a week of grinding.
- Using a water filter, filtered water, or bottled water will yield better-tasting coffee than tap water.
- Use approximately 1 Tablespoon of grounds for each cup of coffee being made. To avoid overflow, use slightly less grounds (3/4 Tablespoon [11.1 ml]) when brewing decaf or flavored coffees. Also, be aware that using coffee that is ground too finely may also cause the filter basket to overflow.
- Make sure your coffeemaker is clean. See “Care and Cleaning” sections.

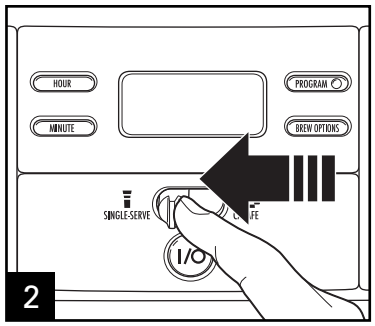
840199604 ENv02.indd 9 6/9/14 7:33 AM

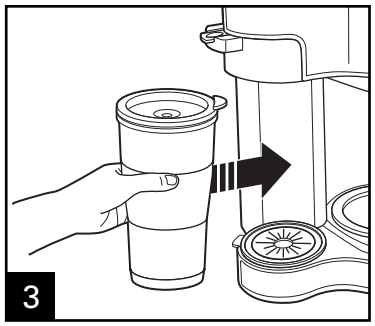
Care and Cleaning – Single-Serve Side

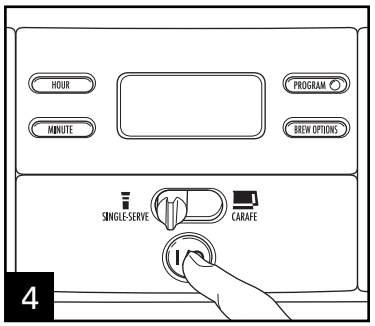
All coffeemakers should be cleaned at least once a month (once a week for areas with hard water).



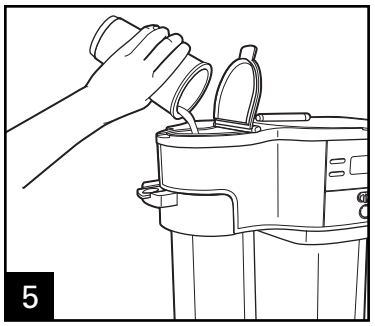
Pour 1/2 cup (118 ml) of plain white vinegar and 1/2 cup (118 ml) of cold water into single-serve side reservoir.



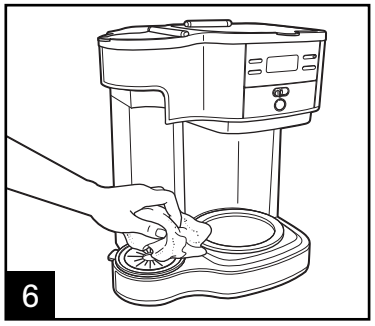




Press **I** (ON) button. Press **O** (OFF) button after 30 seconds and wait 30 minutes. Press **I** (ON) button. Press **O** (OFF) button when finished.



Run 2–3 more brew cycles with CLEAN WATER only. Allow to cool between cycles.



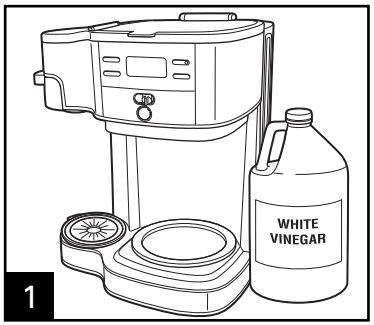


DO NOT use the "SANI" setting when washing in the dishwasher. "SANI" cycle temperatures could damage your product.

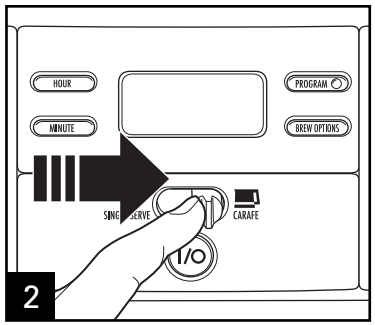
840199604 ENv02.indd 10 6/9/14 7:33 AM

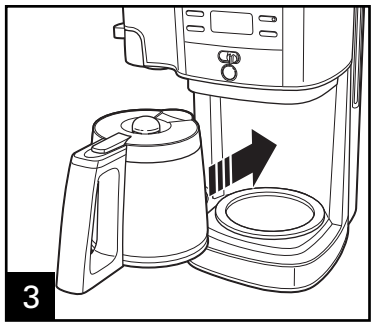
Care and Cleaning – Carafe Side

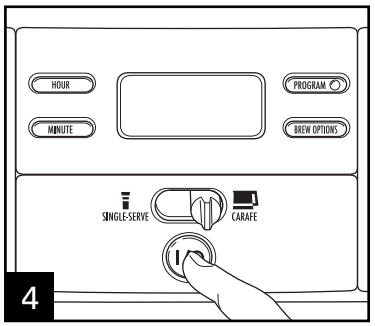
All coffeemakers should be cleaned at least once a month (once a week for areas with hard water).



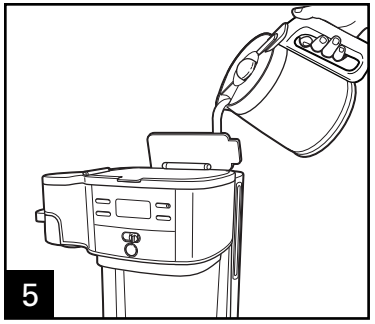
Pour 1 pint (2 cups/473 ml) vinegar into carafe side reservoir.



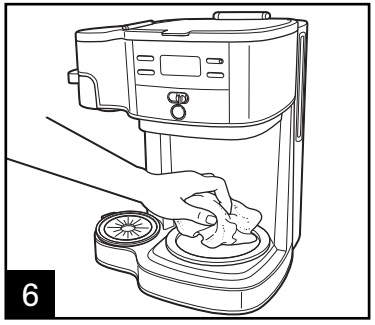




Press **I** (ON) button. Press **O** (OFF) button after 30 seconds and wait 30 minutes. Press **I** (ON) button. Press **O** (OFF) button when finished.



Run 2–3 more brew cycles with CLEAN WATER only. Allow to cool between cycles.





DO NOT use the "SANI" setting when washing in the dishwasher. "SANI" cycle temperatures could damage your product.

840199604 ENv02.indd 11 6/9/14 7:33 AM

Troubleshooting *(Single-Serve Side)*

PROBLEM	PROBABLE CAUSE
Weak coffee.	• Not enough ground coffee used. If using pods, make sure the pod(s) are centered in the pod basket and/or brew basket and use two pods for stronger coffee. See “How to Use Single-Serve Side.”
Coffee overflows from brew basket, travel mug, or regular mug.	• Excessive amount of water in single-serve reservoir. Use travel mug or mug into which coffee will be brewed to fill reservoir. Use slightly less grounds when brewing decaffeinated or flavored coffees. Set coffee grinder to automatic drip grind.
Coffee tastes bad.	• Coffeemaker needs cleaning. • Coffee ground too coarsely or too finely. Set coffee grinder to automatic drip grind. • Poor coffee quality and freshness. • Poor water quality (use filtered or bottled water).

840199604 ENv02.indd 12 6/9/14 7:33 AM

Troubleshooting *(Carafe Side)*

PROBLEM	PROBABLE CAUSE
Brew basket overflows or coffee brews slowly.	• Excessive amounts of ground coffee. • Decaffeinated and/or coffee ground too finely can cause overflow. Set coffee grinder to automatic drip grind and use slightly less grounds. • Coffeemaker needs cleaning. **If using a paper filter:** • Coffee grounds between paper filter and brew basket. • Paper filter not open and in proper position. • Rinse brew basket before inserting paper filter so the edges will remain pressed against the sides of the basket. • Poor-quality paper filter.
Coffee leaks onto base.	• Carafe removed from keep-hot plate for more than 20 seconds during the brewing cycle.
Coffee tastes bad.	• Coffeemaker needs cleaning. • Coffee ground too coarsely or too finely. Set coffee grinder to automatic drip grind. • Coffee-to-water ratio unbalanced. Adjust for personal preference. • Poor coffee quality and freshness. • Poor water quality (use filtered or bottled water).

840199604 ENv02.indd 13 6/9/14 7:33 AM

Troubleshooting (Carafe Side) (cont.)

PROBLEM	PROBABLE CAUSE
Coffee sediment in cup.	• Use a high-quality, basket-style paper filter instead of optional permanent coffee filter.
Coffee not brewing or unit will not turn on.	• Carafe not positioned on keep-hot plate. • Water reservoir is empty. • Unit is unplugged. • Power outage. • Power surge. Unplug; then plug the unit back in. • Clock requires reset after power outage.
Longer than normal brew time.	• Mineral deposits can build up in the pump of your coffeemaker. Periodic cleaning of the inside of the unit is recommended. More frequent cleaning may be necessary, depending on the hardness of your water. See “Care and Cleaning – Carafe Side” section. **NOTE:** Do not disassemble the unit.

840199604 ENv02.indd 14 6/9/14 7:33 AM

Notes

840199604 ENv02.indd 15 6/9/14 7:33 AM

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

840199604 ENv02.indd 16 6/9/14 7:33 AM

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
4. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. La prudence s'impose car des brûlures peuvent survenir si on touche des pièces chaudes ou si on renverse des liquides chauds.
5. Pour protéger contre le choc électrique, ne pas placer le cordon, la fiche du cordon ou la cafetière dans l'eau ou autre liquide.
6. Laisser refroidir l'appareil avant de placer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
7. La cafetière doit être utilisée sur une surface droite loin du bord du comptoir, pour empêcher le basculement accidentel.
8. Ne pas faire fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été endommagé d'une manière quelconque. Appeler notre numéro sans frais de service à la clientèle pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
9. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant d'électro-ménagers peut causer des blessures.
10. Ne pas utiliser à l'extérieur.
11. Ne pas laisser le cordon pendre par dessus le bord d'une table ou d'un comptoir, ou toucher des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
12. Ne placez jamais votre appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
13. La verseuse à café est conçue exclusivement pour cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur une table de cuisson ou dans un four à micro-ondes.
14. Ne pas placer la verseuse à café chaude sur une surface mouillée ou froide.
15. Ne pas utiliser une verseuse à café fissurée ou avec une poignée lâche ou usée.
16. Ne pas nettoyer la verseuse à café avec de la poudre à nettoyer, des tampons métalliques ou autres matériaux abrasifs.
17. Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
18. AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas enlever le dessous de la cafetière. Aucune pièce à l'intérieur n'est réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être faites par du personnel d'entretien autorisé seulement.
19. Pour débrancher la cafetière, placez l'interrupteur à la position ARRÊT (OFF/**O**), puis enlevez la fiche de la prise de courant.
20. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé durant la préparation du café et lorsque vous le versez. Ne forcez pas en plaçant le couvercle sur la verseuse.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

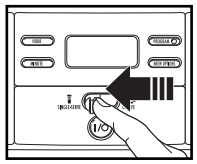
Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise, si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.

Pour éviter la surcharge du circuit électrique, ne pas utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que cet appareil.

840199604 FRv02.indd 17 6/9/14 7:34 AM

Côté 1 tasse pièces et caractéristiques



Panier pour dosette
(pour utilisation de dosettes seulement)

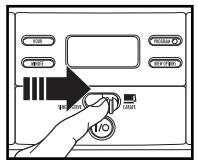
Panier-filtre

Panier à filtre

Plateau d'égouttage

Socle de tasse à hauteur réglable

Côté pour verseuse pièces et caractéristiques



Réservoir pour 1 tasse

Réservoir pour verseuse

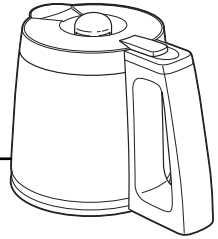


Panier-filtre

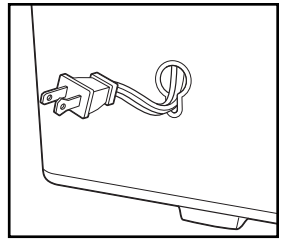
Panneau de commande et affichage

Plateau de débordement

Verseuse



Rangement interne du cordon



840199604 FRv02.indd 18 6/9/14 7:34 AM

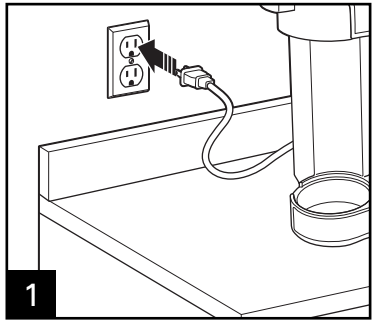
Mode d'emploi pour côté 1 tasse

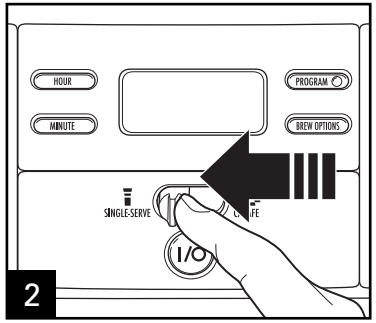
⚠ AVERTISSEMENT **Risque de brûlure.**

Pour éviter tout contact avec l'eau ou le café brûlant :
- N'utilisez pas plus de 14 onces (414 ml) d'eau.
- Remplir le réservoir du côté 1 tasse en utilisant la grande tasse à café ou une tasse dans laquelle le café sera servi.
- Insérer complètement la grande tasse à café ou la tasse sous le panier à filtre.
- Les dosettes Senseo[MD] peuvent être utilisées avec cet appareil, en vente dans le rayon de café de votre épicerie, ou moutures de café en vrac.

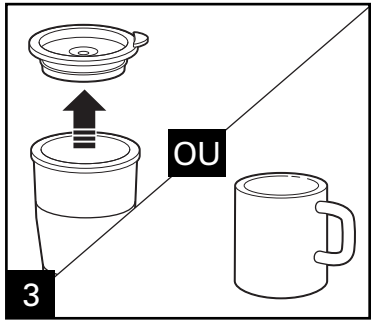
ARRÊT AUTOMATIQUE : Votre appareil s'arrête automatiquement à la fin du cycle d'infusion.

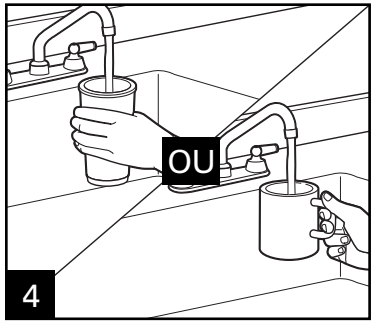
NOTES :
- La cafetière n'infuse qu'un côté à la fois.
- Utiliser un peu moins de grains pour les cafés décaféinés ou aromatisés pour éviter le débordement.

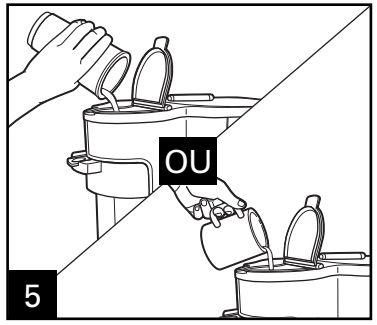


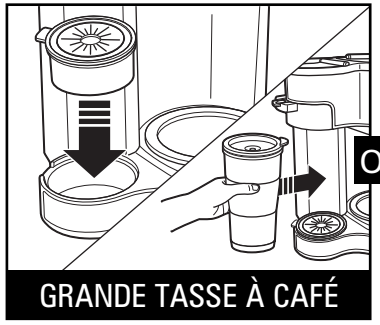


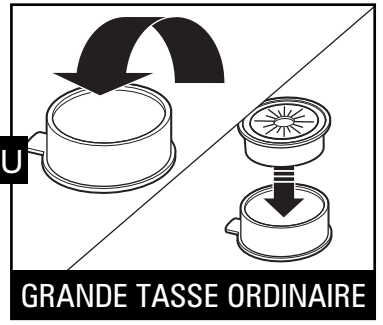
Pousser le levier vers la gauche pour sélectionner le côté 1 tasse.





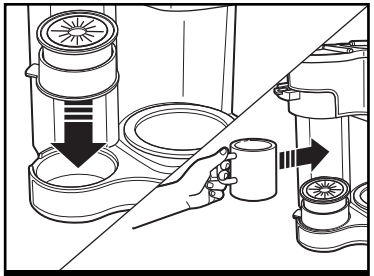




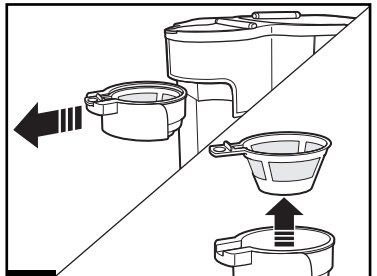


840199604 FRv02.indd 19 6/9/14 7:34 AM

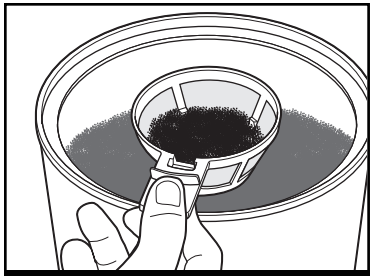
Mode d'emploi pour côté 1 tasse (suite)



GRANDE TASSE ORDINAIRE

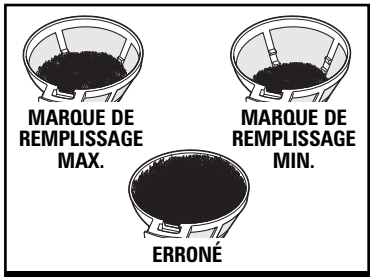


6



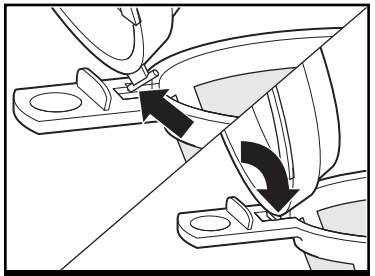
7A-1 – GRAINS

Pour le café régulier, ne pas utiliser plus de deux cuillères à soupe de grains. Utiliser un peu moins de grains pour les cafés décaféinés ou aromatisés pour éviter le débordement. NE PAS infuser de grains de café libre dans le panier à dosette fixé au panier-filtre.
AVERTISSEMENT ! Éviter de remplir au-delà de la ligne MAX pour prévenir le débordement.



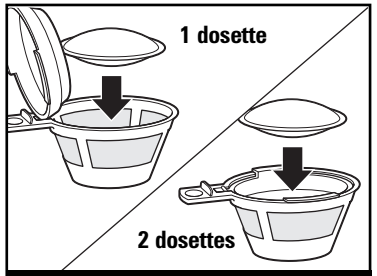
7A-2 – GRAINS

Le panier-filtre pour une portion simple est doté de deux marques ; la marque inférieure est utilisée pour une portion de 8 oz. (237 ml) de café et la marque supérieure est utilisée pour une portion de 14 oz. (414 ml) de café. Éviter de combler la pelle au maximum pour éviter le débordement.



7B-1 – DOSETTES

Pour assembler le support de dosette : Tenir fermement le panier à filtre pour portion simple. Insérer d'abord la languette du support puis enclencher le côté droit pour fixer le tout.

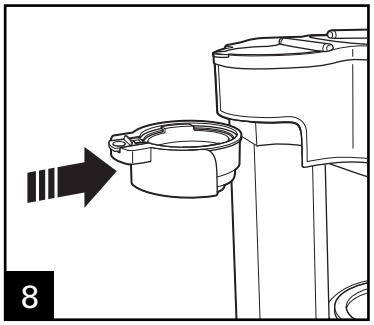


7B-2 – DOSETTES

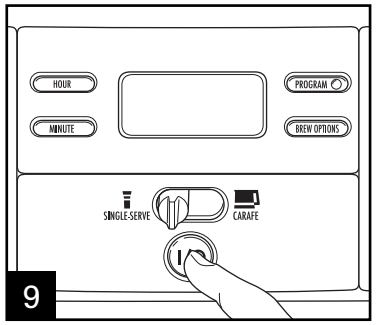
Utiliser deux dosettes pour obtenir un café plus corsé. Deux dosettes sont recommandées pour jusqu'à 14 oz. (414 ml) de café — OU pour obtenir un café plus fort.

840199604 FRv02.indd 20 6/9/14 7:34 AM

Mode d'emploi pour côté 1 tasse (suite)



8



9

Appuyer sur le bouton **I/O** (marche/arrêt) pour démarrer le cycle d'infusion. La cafetière s'éteindra automatiquement dès la fin du cycle d'infusion. Appuyer sur le bouton **I/O** (marche/arrêt) pour interrompre la diffusion à la moitié du cycle.

Dosettes de café

DOSETTES	EAU
1	8 onces (237 ml) ou moins
2	14 onces (414 ml) ou moins

Pour de meilleurs résultats, utilisez avec des dosettes Senseo® de 7 g (1/4 once). Très grosses ne sont pas compatibles avec ce modèle.

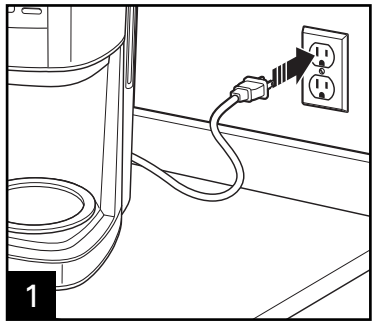
REMARQUE : Si 2 dosettes sont utilisées avec 8 onces (237 ml) ou moins d'eau, il en résultera un café plus fort.

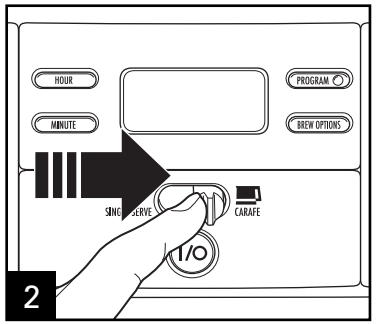
840199604 FRv02.indd 21 6/9/14 7:34 AM

Mode d'emploi pour côté verseuse

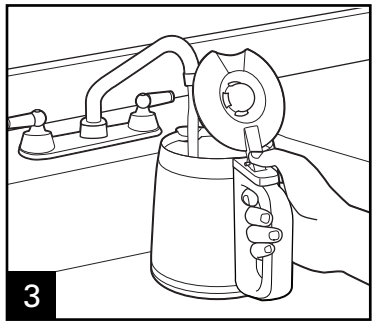
ARRÊT AUTOMATIQUE : La cafetière s'arrête automatiquement 2 heures après d'infusion.

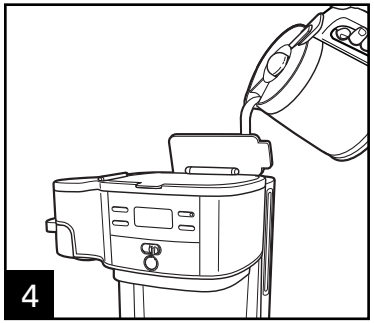
NOTE : L'appareil n'infuse qu'un côté à la fois.



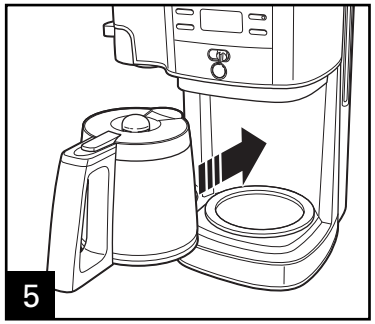


Pousser le levier vers la droite pour sélectionner le côté de la verseuse.

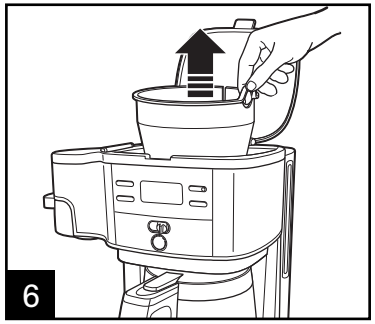


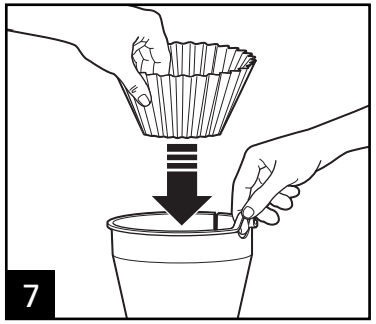


Soulever le couvercle et verser l'eau de la verseuse dans le réservoir. **NOTE :** Ne pas remplir au-delà de la marque de 12 tasses (60 ounces [1,8 L]).



Placer la verseuse munie de son couvercle sur le plateau de débordement.

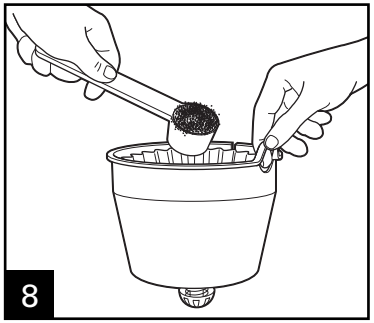




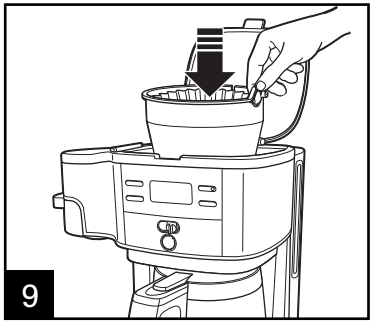
Placer un filtre à café de type « petit gâteau » dans le panier-filtre. Un filtre permanent peut aussi être utilisé.

840199604 FRv02.indd 22 6/9/14 7:34 AM

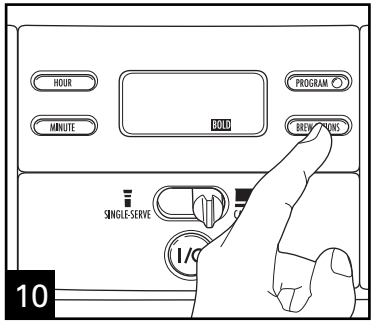
Mode d'emploi pour côté verseuse (suite)



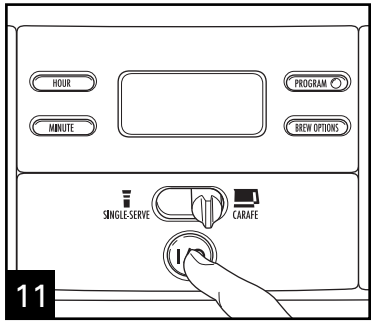
Pour chaque tasse de café à préparer, mettre une cuiller à soupe (15 ml) rase de café dans le filtre.



Placer le panier-filtre dans le puits du panier-filtre. S'assurer que le panier-filtre est bien installé.



Pour obtenir un café plus corsé et plus savoureux, appuyer sur le bouton **BREW OPTIONS** (options d'infusion) jusqu'à ce que BOLD (corsé) s'affiche.



Appuyer sur le bouton **I/O** (marche/arrêt) pour démarrer le cycle d'infusion. Appuyer à nouveau sur le bouton **I/O** (marche/arrêt) pour éteindre la cafetière.

NOTE : Si la cafetière ne s'éteint pas manuellement, elle s'éteindra automatiquement dans 2 heures.

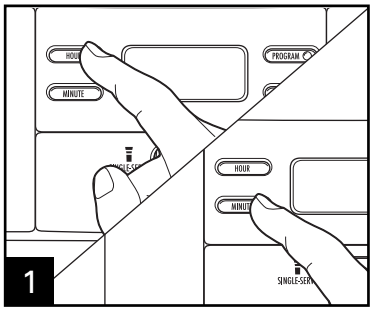
Pour commander un filtre permanent, des pièces et accessoires :
1.800.851.8900 (É.-U.)
1.800.267.2826 (Canada)
01 800 71 16 100 (Mexique)
ou visiter le site
hamiltonbeach.ca

NOTE : Les modes **BOLD** (CORSÉ) nécessitent un cycle d'infusion plus long. Si option d'infusion n'est pas sélectionnée, la cafetière infuse automatiquement au mode de réglage par défaut/normal.

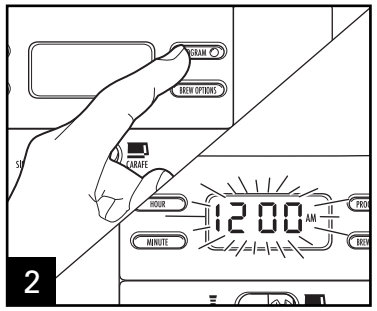
840199604 FRv02.indd 23 6/9/14 7:34 AM

Programmation *(Pour le côté 1 tasse OU le côté verseuse)*

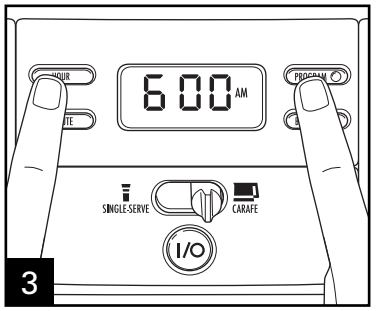
REMARQUE : La cafetière n'infuse qu'un côté à la fois.



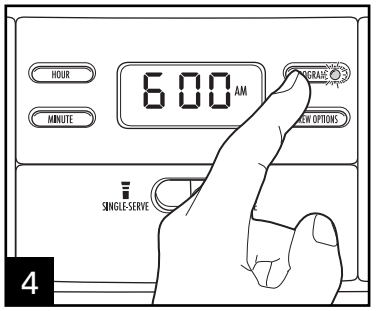
Appuyez sur **HOUR** (heure) et ensuite sur **MINUTE** pour régler la minuterie.



Appuyez sur **PROGRAM** (programme) jusqu'à ce que l'heure clignote.



En continuant à appuyer sur le bouton **PROGRAM** ; appuyez sur **HOUR** et sur **MINUTE** jusqu'à ce que l'heure désirée de début d'infusion apparaisse, puis relâcher le bouton **PROGRAM**.



Appuyez sur **PROGRAM** pour mettre en marche l'infusion automatique. Un voyant DEL verte s'allumera pour indiquer que la cafetière est programmée.

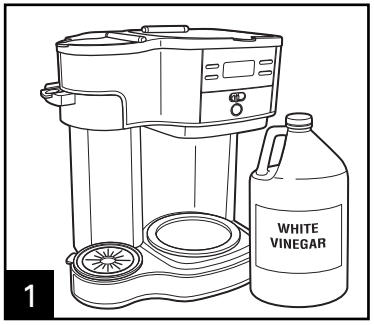
Conseils pour obtenir un excellent café

- Tous les cafés sont faits à partir de grains arabica ou robusta ou une combinaison des deux. Les grains Arabica sont légèrement plus coûteux, mais ont tendance à produire le meilleur café.
- Le café moulu s'évente beaucoup plus rapidement que les grains entiers. Si vous achetez du café moulu, choisissez un paquet avec la date d'expiration la plus tardive ou une plus petite quantité.
- Pour moudre des grains entiers, réglez votre moulin à café sur un réglage fine / moyen. Ceci donnera des moutures au meilleur arôme. Essayez d'utiliser du café fraîchement moulu dans la semaine qui suit.
- Utiliser un filtre à eau, de l'eau filtrée ou en bouteille donne un café de meilleur arôme que d'utiliser de l'eau du robinet.
- Utilisez environ 1 cuillère à soupe (15 ml) de café moulu pour chaque tasse de café à infuser. Pour le café décaféiné et les cafés aromatisés, utilisez un peu moins de café moulu (3/4 cuillère à soupe [11,1 ml]) pour éviter les débordements. D'autre part, utiliser du café moulu trop finement peut causer le débordement du panier-filtre.
- Assurez-vous que la cafetière est propre. Consultez les chapitres « Entretien et nettoyage ».

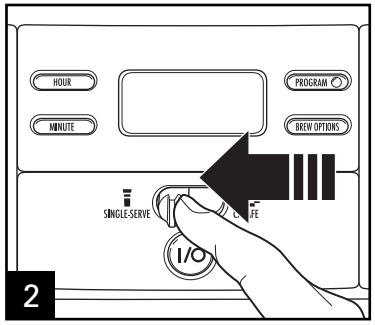
840199604 FRv02.indd 24 6/9/14 7:34 AM

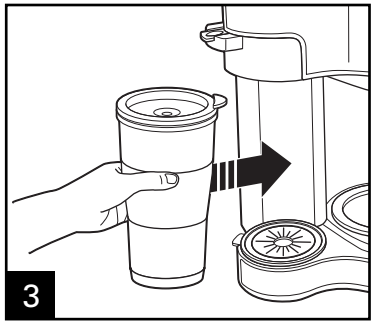
Entretien et nettoyage – Côté 1 tasse

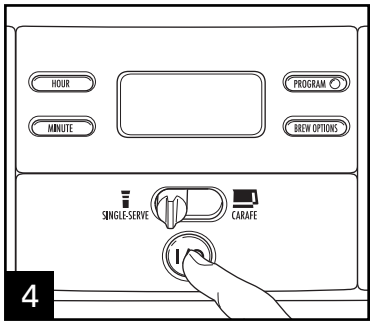
Toutes les cafetières doivent être nettoyées au moins une fois par mois (une fois par semaine pour les zones à eau calcaire).



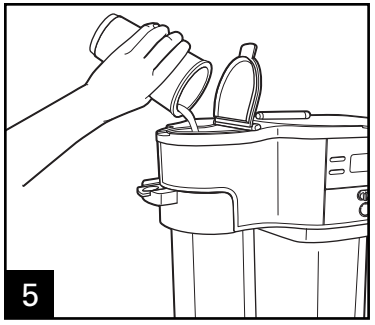
Versez 1/2 tasse (118 ml) de vinaigre blanc ordinaire et 1/2 tasse (118 ml) d'eau froide dans le réservoir du côté 1 tasse.



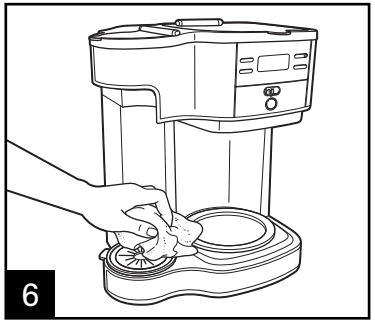


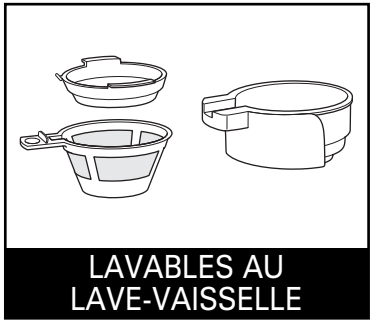


Appuyez sur le bouton **I** (marche). Appuyez sur le bouton **O** (arrêt) après 30 secondes et attendre 30 minutes. Appuyez sur le bouton **I** (marche). Appuyez sur le bouton **O** (arrêt) dès la fin de l'utilisation.



Faites fonctionner 2–3 autres cycles d'infusion avec seulement DE L'EAU PROPRE. Laissez refroidir entre les cycles.





NE PAS utiliser le réglage "SANI" du lave-vaisselle. Les températures du cycle "SANI" peuvent endommager le produit.

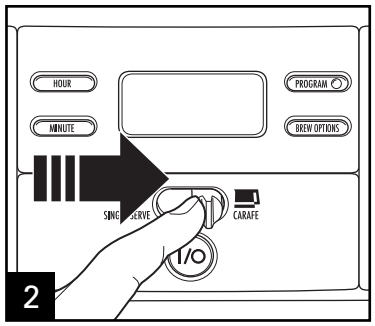
840199604 FRv02.indd 25 6/9/14 7:34 AM

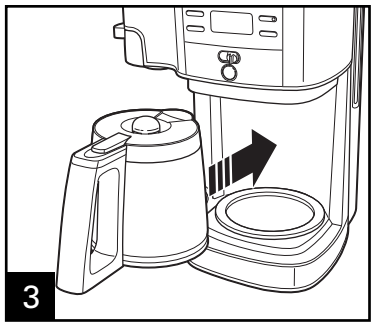
Entretien et nettoyage – Côté verseuse

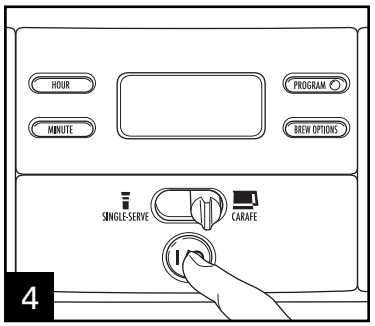
Toutes les cafetières doivent être nettoyées au moins une fois par mois (une fois par semaine pour les zones à eau calcaire).



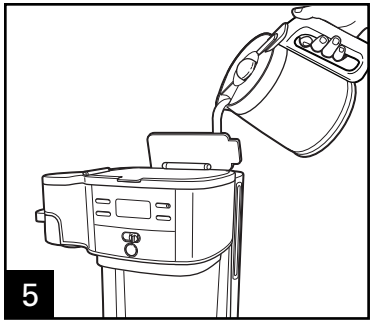
Versez 2 tasses (473 ml) de vinaigre dans le réservoir du cotè de la verseuse.



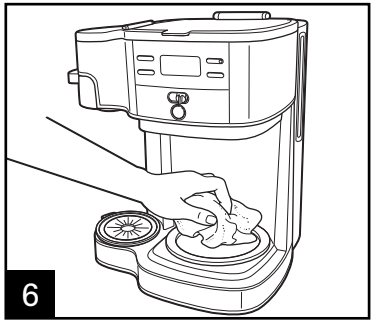




Appuyez sur le bouton **I** (marche). Appuyez sur le bouton **O** (arrêt) après 30 secondes et attendre 30 minutes. Appuyez sur le bouton **I** (marche). Appuyez sur le bouton **O** (arrêt) dès la fin de l'utilisation.



Faites fonctionner 2–3 autres cycles d'infusion avec seulement DE L'EAU PROPRE. Laissez refroidir entre les cycles.





NE PAS utiliser le réglage "SANI" du lave-vaisselle. Les températures du cycle "SANI" peuvent endommager le produit.

840199604 FRv02.indd 26 6/9/14 7:34 AM

Dépannage *(Côté 1 tasse)*

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE
Café faible.	• Quantité de grains de café insuffisante. Pour l'utilisation des dosettes, assurez-vous que les dosettes sont centrées dans le panier pour dosette et/ou le panier-filtre et utilisez deux dosettes pour un café plus fort. Reportez-vous à « Mode d'emploi pour côté 1 tasse ».
Le café déborde du panier-filtre, de la grande tasse à café ou de la tasse régulière.	• Quantité excessive d'eau dans le réservoir du côté 1 tasse. Utiliser une grande tasse à café ou une tasse régulière pour calculer la quantité d'eau à verser dans le réservoir. Utiliser un peu moins de grains pour les cafés décaféinés ou aromatisés. Régler le moulin à café sur café moulu pour cafetière automatique.
Le café a un mauvais goût.	• La cafetière a besoin d'être nettoyée. • La mouture du café est trop grossière ou trop fine. Régler le moulin à café sur café moulu pour cafetière automatique. • La qualité et la fraîcheur du café laissent à désirer. • L'eau est de piètre qualité. (Utilisez de l'eau filtrée ou en bouteille).

840199604 FRv02.indd 27 6/9/14 7:34 AM

Dépannage *(Côté verseuse)*

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE
Le panier à filtre déborde ou le café infuse lentement.	• Quantités excessives de café. • Le café décaféiné ou les grains de café moulu trop finement peut occasionner le débordement. Régler le moulin à café sur café moulu pour cafetière automatique et utiliser un peu moins de grains. • La cafetière a besoin d'être nettoyée. **Si vous utilisez un filtre conique en papier :** • De la mouture de café a pénétré entre le filtre en papier et le panier-filtre. • Le filtre en papier n'est pas ouvert ou est mal positionné. • Rincez le panier-filtre avant d'y placer le filtre en papier pour que les bords de celui-ci adhèrent aux parois humides du panier. • Filtre en papier de mauvaise qualité.
Le café coule dans la base.	• Verseuse retirée de le plateau de débordement pendant plus de 20 secondes pendant le cycle d'infusion.
Le café a un mauvais goût.	• La cafetière a besoin d'être nettoyée. • La mouture du café est trop grossière ou trop fine. Régler le moulin à café sur café moulu pour cafetière automatique. • La qualité et la fraîcheur du café laissent à désirer. • L'eau est de piètre qualité. (Utilisez de l'eau filtrée ou en bouteille).

840199604 FRv02.indd 28 6/9/14 7:34 AM

Dépannage *(Côté verseuse) (suite)*

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE
Il y a un sédiment de café dans la tasse.	• Utiliser un panier filtre en papier de grande qualité au lieu du filtre à café permanent offert en option.
La cafetière n'infuse pas de café/l'appareil ne se met pas en marche.	• Verseuse non positionnée sur le plateau de débordement. • Le réservoir d'eau est vide. • L'appareil est débranché. • Il y a eu une panne d'électricité. • Il y a eu une surtension électrique. Débranchez l'appareil et branchez-le à nouveau. • L'horloge doit être réglée de nouveau après la panne d'électricité.
Période d'infusion supérieure à la normale.	• De nombreux dépôts minéraux peuvent s'accumuler dans la pompe de la cafetière. Le nettoyage périodique de l'intérieur de l'appareil est recommandé. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire, selon la dureté de l'eau. Voir le chapitre « Entretien et nettoyage – Côté 1 tasse ». **NOTE** : Ne démontez pas l'appareil.

840199604 FRv02.indd 29 6/9/14 7:34 AM

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés et utilisées aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période des cinq (5) ans à compter de la date d'achat d'origine au Canada et un (1) an à compter de la date d'achat d'origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

840199604 FRv02.indd 30 6/9/14 7:34 AM

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
6. Para protegerse contra choques eléctricos no sumerja el cordón, el enchufe o la cafetera en el agua o en otro líquido.
7. Deje que se enfríe antes de ponerle o quitarle piezas y antes de su limpieza.
8. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde de la mesera o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
9. No haga funcionar artefacto alguno que tenga el cordón o el enchufe averiado o si falla o ha sufrido algún daño. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente para información sobre examinación, reparación o ajuste.
10. El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato pueden causar lesiones.
11. No lo use a la intemperie.
12. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa, mostrador, ni que toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
13. No lo coloque sobre o cerca de una cocina eléctrica o a gas caliente o dentro de un horno caliente.
14. La jarra está diseñada para uso con esta cafetera. No debe usarse sobre una estufa o en un horno de microondas.
15. No ponga una jarra caliente sobre una superficie mojada o fría.
16. No use una jarra quebrada o una con manijas flojas o debilitadas.
17. No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
18. No use el artefacto para fines ajenos a los que está destinado.
19. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no quite la cubierta inferior de la cafetera. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal de servicio autorizado.
20. Para desconectar la cafetera, coloque los controles en la posición apagada (OFF/**O**) y luego retire el enchufe del tomacorriente.
21. Asegúrese de que la tapa de la jarra esté firme en posición durante el ciclo de preparación del café y cuando lo esté vertiendo; no emplee fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Otra Información de Seguridad para el Cliente

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

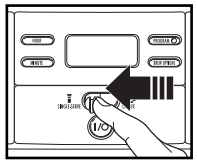
¡ADVERTENCIA! Peligro de Descarga Eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no use ningún otro aparato electrodoméstico de alto voltaje en el mismo circuito que este aparato.

840199604 SPv02.indd 31 6/9/14 7:35 AM

Lado de Servicio Individual Piezas y Características



Canasta para Sobre Individual
(Para usar sólo con sobre individual)



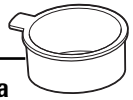
Canasta de Preparación



Portafiltros

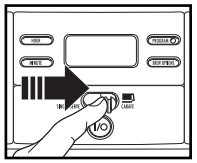


Bandeja de Goteo



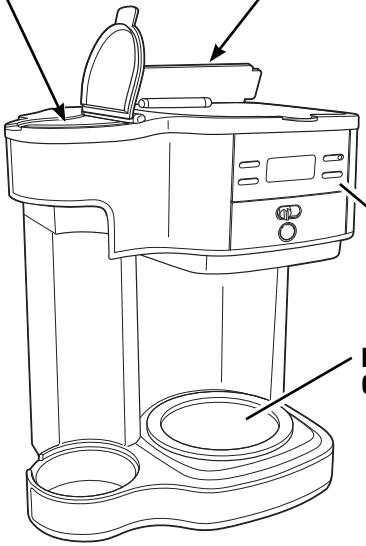
Soporte Multinivel para Taza

Lado de la Jarra Piezas y Características



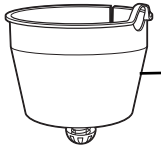
Depósito del Lado de Servicio Individual

Depósito de Lado de la Jarra



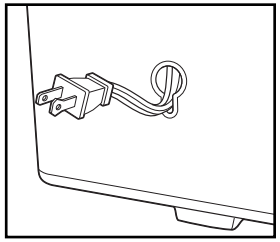
Panel de Control y Reloj

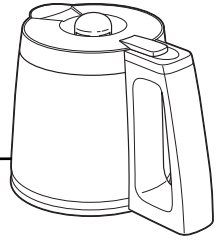
Placa que Mantiene Caliente el Café



Canasta de Preparación

Almacenaje de Cable





Jarra

840199604 SPv02.indd 32 6/9/14 7:35 AM

Cómo Usar el Lado de Servicio Individual

APAGADO AUTOMÁTICO: La cafetera se apagará automáticamente después de finalizar el ciclo de preparación.

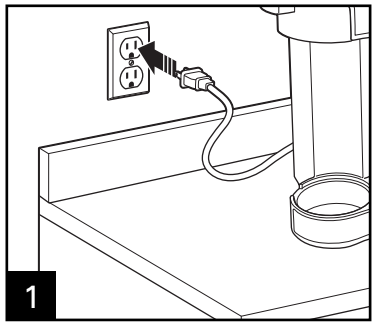
NOTAS:

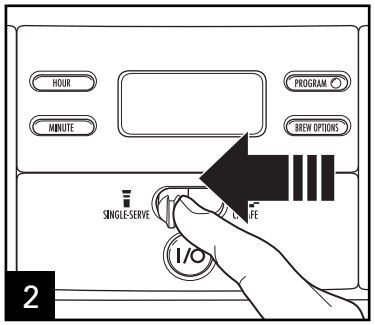
- La unidad sólo prepara sobre un lado por vez.
- Para evitar los desbordes, utilice menos café cuando prepare cafés descafeinados o saborizados.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras.

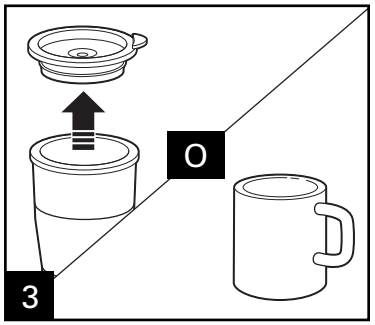
Para evitar contacto con café o agua caliente:

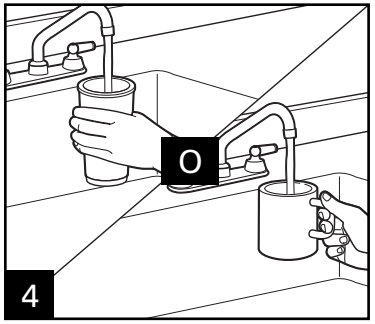
- No utilice más de 14 onzas (414 ml) de agua.
- Llene el depósito de servicio individual con la taza en la que preparará el café.
- Coloque la taza totalmente debajo de la portafiltros.
- Esta unidad puede utilizarse con bolsitas individuales Senseo®, disponibles en la sección de café de su tienda local, o el café molido suelto.

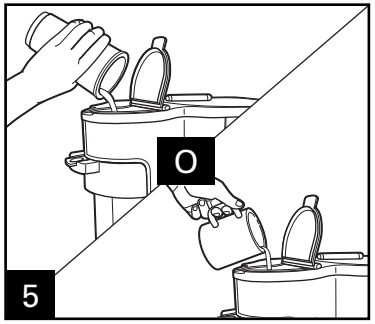




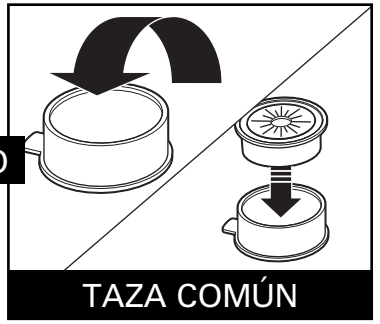
Presione la palanca hacia la izquierda para seleccionar servicio individual.





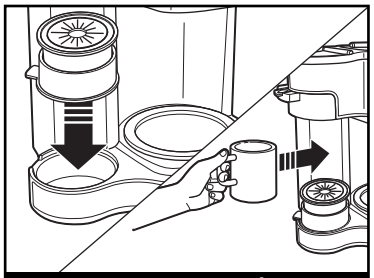




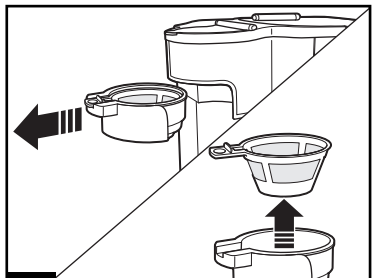


840199604 SPv02.indd 33 6/9/14 7:35 AM

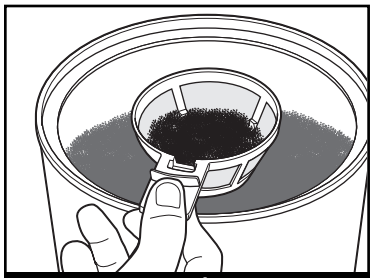
Cómo Usar el Lado de Servicio Individual (cont.)



TAZA COMÚN



6



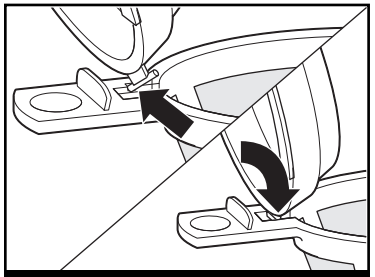
7A-1 – CAFÉ MOLIDO

Para café común, utilice un máximo de dos cucharadas rasas de café. Para evitar los desbordes, utilice menos café cuando prepare cafés descafeinados o saborizados. NO utilice café molido con la canasta para sobres sujeta a la canasta de preparación. **¡ADVERTENCIA!** Mantenga el café molido por debajo de la línea de llenado MAX para evitar desbordes.



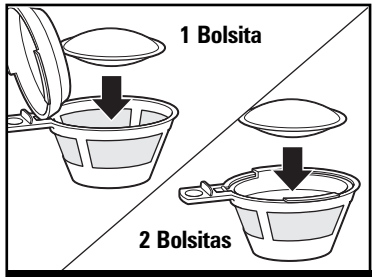
7A-2 – CAFÉ MOLIDO

La canasta de preparación de servicio individual cuenta con dos marcas: La marca de nivel más bajo si va a preparar un café de 8 oz. (237 ml), y la marca de nivel más alto si va a preparar un café de 14 oz. (414 ml). NO llene hasta el tope porque puede provocarse un desborde.



7B-1 – BOLSITAS

Para armar el soporte de la bolsita: Tome firmemente la canasta de preparación de servicio individual. Introduzca la lengüeta izquierda del soporte primero; luego trabe el lado derecho en su lugar.

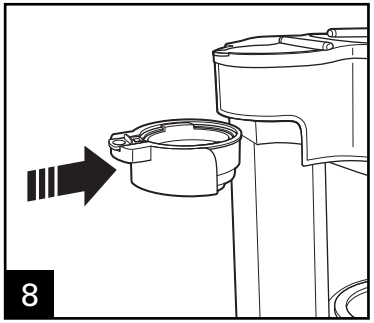


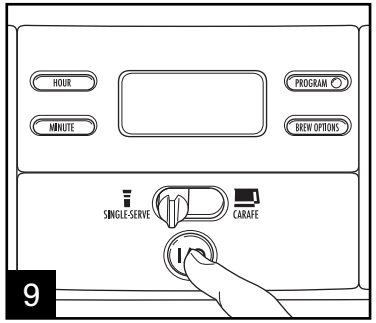
7B-2 – BOLSITAS

Para una café más intenso, utilice dos bolsitas. Se recomiendan dos bolsitas para preparar hasta 14 onzas (414 ml) de café, O si desea un café más intenso.

840199604 SPv02.indd 34 6/9/14 7:35 AM

Cómo Usar el Lado de Servicio Individual (cont.)





Presione le botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO) para comenzar el flujo de café. La cafetera se apagará cuando haya finalizado la preparación. Para detener el flujo del café a mitad del ciclo, presione el botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO).

Bolsitas de Café

BOLSITAS	AGUA
1	8 onzas (237 ml) o menos
2	14 onzas (414 ml) o menos

Para mejores resultados, utilice bolsitas Senseo® de 7 g (1/4 onza). Las bolsitas muy grandes no funcionan con esta unidad.

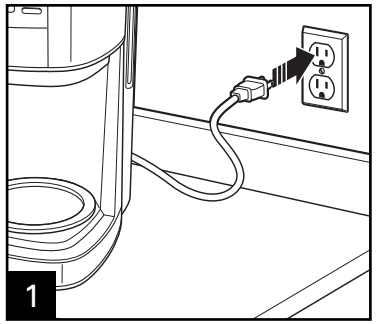
NOTA: Si se utilizan 2 bolsitas con 8 onzas (237 ml) o menos de agua, el café será más intenso.

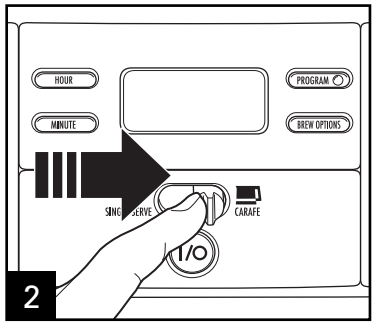
840199604 SPv02.indd 35 6/9/14 7:35 AM

Cómo Usar el Lado de la Jarra

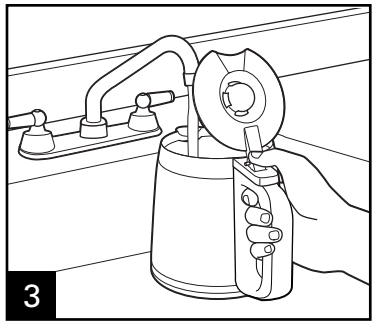
APAGADO AUTOMÁTICO: La cafetera se apagará automáticamente 2 horas después de finalizar el ciclo de preparación.

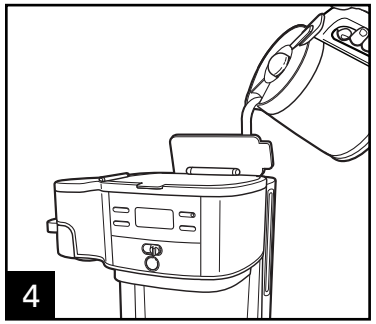
NOTA: La unidad sólo prepara sobre un lado por vez.



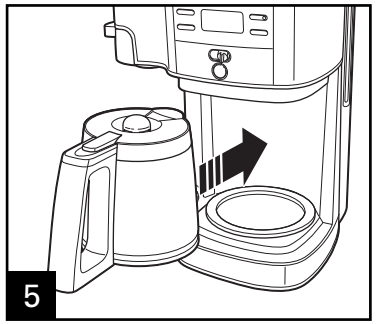


Presione la palanca hacia la derecha para seleccionar la jarra.

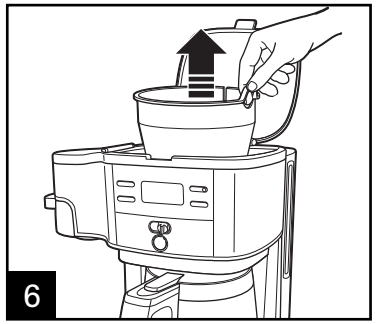


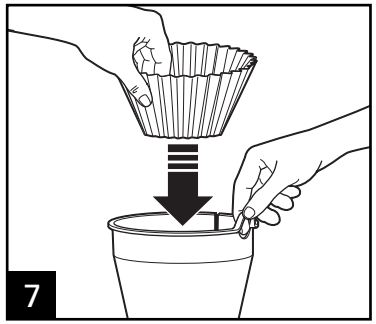


Levante la tapa y vierta el agua de la jarra en el depósito.
NOTA: No llene más que la marca de 12 tazas (60 ounces [1.8 L]).



Coloque la jarra, con la tapa puesta, sobre la placa que mantiene caliente el café.

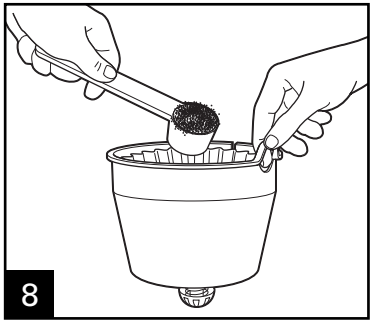




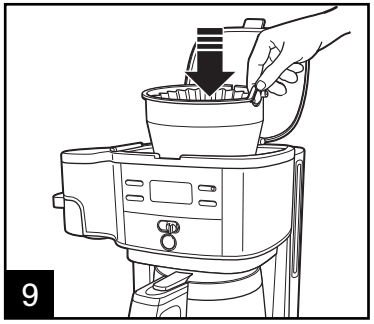
Coloque el filtro de papel estilo moldecitos de magdalenas dentro de la canasta de preparación. También se puede utilizar un filtro permanente.

840199604 SPv02.indd 36 6/9/14 7:35 AM

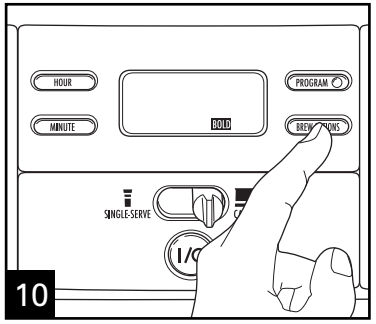
Cómo Usar el Lado de la Jarra (cont.)



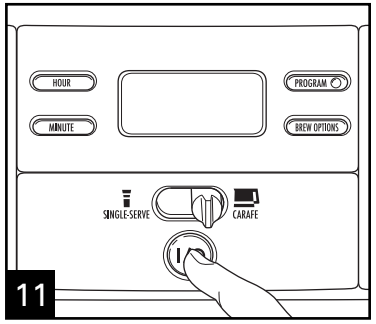
Por cada taza de café que desee preparar, coloque en el filtro una cucharada (15 ml) grande al ras de café.



Coloque la canasta de preparación en el pozo de la canasta de preparación. Asegúrese de que la canasta de preparación esté bien colocada y derecha.



Para un café de sabor mejorado/ más intenso, presione el botón **BREW OPTIONS** (opciones de preparación) hasta que aparezca BOLD (intenso).



Presione el botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO) para comenzar. Presione el botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO) de nuevo para apagar.

NOTA: Si la cafetera no se apaga en forma manual, ésta se apagará automáticamente en 2 horas.

Para Solicitar un Filtro Permanente u Otras Piezas o Accesorios:

1.800.851.8900 (U.S.)

1.800.267.2826 (Canada)

01 800 71 16 100 (Mexico)

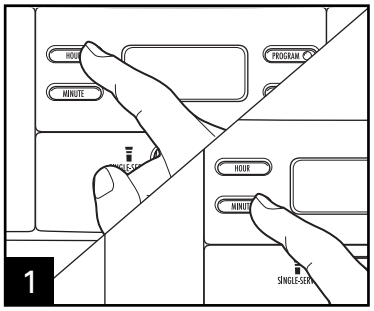
O visite hamiltonbeach.com

NOTE: Los modo **BOLD** (intenso) requerirán tiempo adicional para completar un ciclo de preparación. Si una Opción de Preparación no se selecciona, la cafetera preparará automáticamente en el ajuste regular/predeterminado.

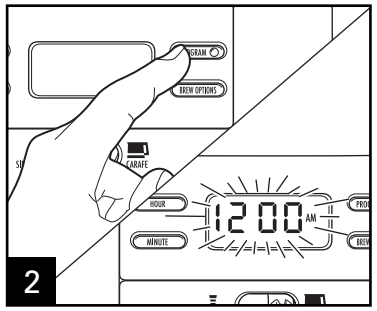
840199604 SPv02.indd 37 6/9/14 7:35 AM

Programación *(Para el Lado de Servicio Individual O de la Jarra)*

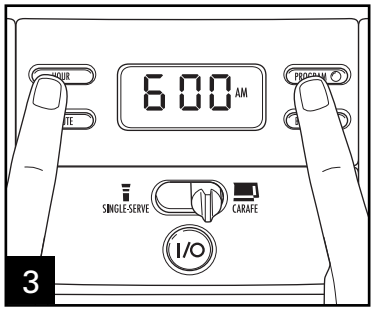
NOTA: La unidad sólo prepara sobre un lado por vez.



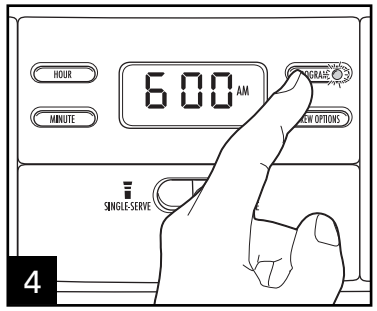
Presione **HOUR** (hora) y luego **MINUTE** (minuto) para configurar el reloj.



Sostenga **PROGRAM** (programa) hasta que el reloj comience a destellar.



Continúe sosteniendo el botón **PROGRAM**, presione **HOUR** y **MINUTE** hasta alcanzar el tiempo deseado de inicio de preparación, luego libere el botón **PROGRAM**.



Presione **PROGRAM** para activar la preparación automática. Una luz LED verde se iluminará para indicar que la unidad esté programada.

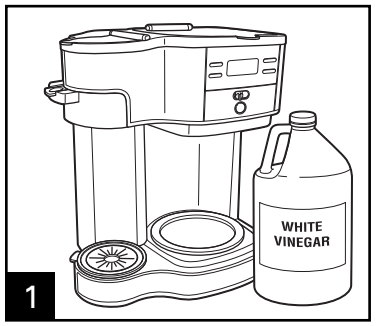
Consejos para Lograr un Café Más Rico

- Todos los cafés están hechos de granos de arábica o robusta, o de una combinación de ambos. Los granos de arábica son un poco más caros pero tienden a producir una café de mejor sabor.
- El café molido se pone rancio más rápido que los granos enteros. Si compra café premolido, elija un paquete con la fecha de vencimiento más alejada o de menor cantidad.
- Si va a moler granos enteros, configure su molino de café en un molido fino/mediano. Esto genera el café molido de mejor sabor. Trate de utilizar el café recién molido dentro de la semana de molido.
- Usar un filtro de agua, agua filtrada o agua mineral genera un café más rico que usar agua de grifo.
- Utilice aproximadamente 1 cucharada (15 ml) de café molido por cada taza de café a preparar. Para evitar desbordes, utilice un poco menos de café (3/4 cucharada [11.1 ml]) cuando prepare cafés descafeinados o saborizados. Además, tenga en cuenta que usar café molido muy fino también puede provocar desbordes en la canasta del filtro.
- Asegúrese de que su cafetera esté limpia. Ver las seccións “Cuidado y Limpieza”.

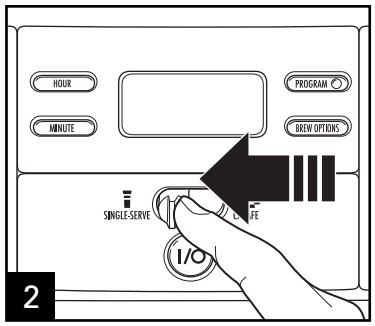
840199604 SPv02.indd 38 6/9/14 7:35 AM

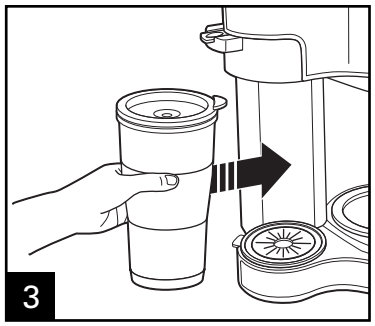
Cuidado y Limpieza – Lado de Servicio Individual

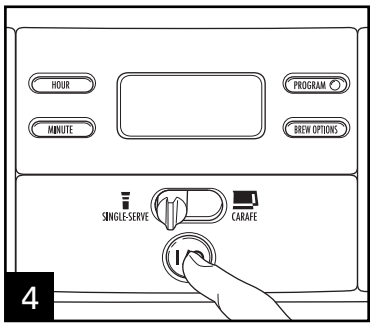
Todas las cafeteras deben limpiarse por lo menos una vez por mes (una vez por semana en áreas de agua dura).



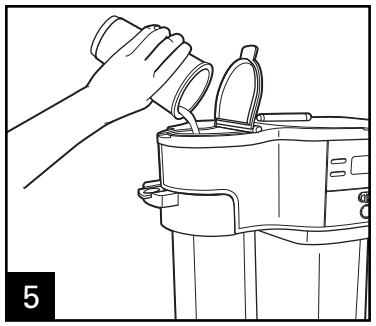
Vierta 1/2 taza (118 ml) de vinagre blanca y 1/2 taza (118 ml) de agua fría dentro del depósito de servicio individual.



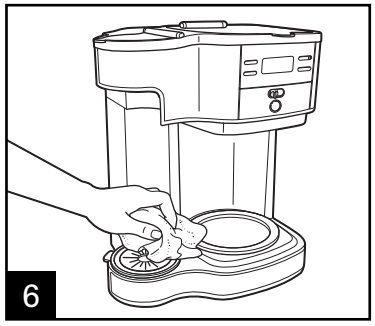




Presione el botón **I** (ENCENDIDO). Presione el botón **O** (APAGADO) después de 30 segundos y espere 30 minutos. Presione el botón **I** (ENCENDIDO). Presione el botón **O** (APAGADO) cuando termine.



Haga 2–3 ciclos de preparación más con AGUA LIMPIA solamente. Deje enfría entre ciclos.





RESISTENTE AL LAVAVAJILLAS

No utilice la configuración "SANI" cuando la lave en el lavavajillas. Las temperaturas del ciclo "SANI" pueden dañar su producto.

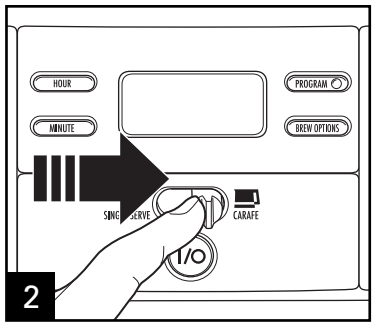
840199604 SPv02.indd 39 6/9/14 7:35 AM

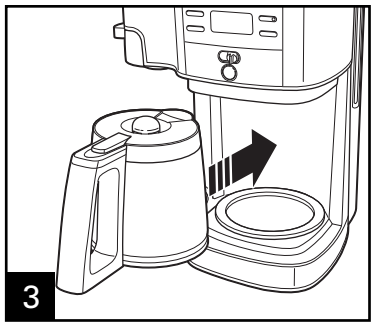
Cuidado y Limpieza – Lado de la Jarra

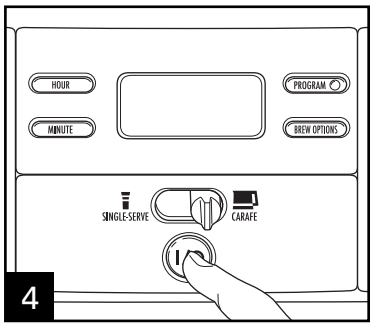
Todas las cafeteras deben limpiarse por lo menos una vez por mes (una vez por semana en áreas de agua dura).



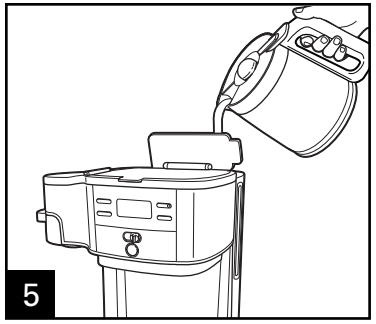
Coloque 1 pinta (2 tazas/473 ml) de vinagre en el depósito de lado de la jarra.



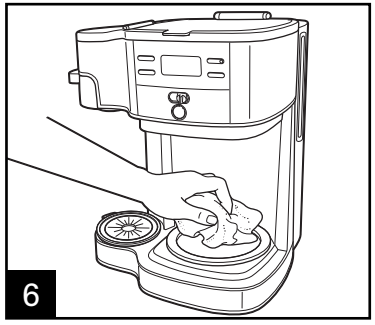




Presione el botón **I** (ENCENDIDO). Presione el botón **O** (APAGADO) después de 30 segundos y espere 30 minutos. Presione el botón **I** (ENCENDIDO). Presione el botón **O** (APAGADO) cuando termine.



Haga 2–3 ciclos de preparación más con AGUA LIMPIA solamente. Deje enfría entre ciclos.





RESISTENTE AL LAVAVAJILLAS

No utilice la configuración “SANI” cuando la lave en el lavavajillas. Las temperaturas del ciclo “SANI” pueden dañar su producto.

840199604 SPv02.indd 40 6/9/14 7:35 AM

Resolviendo Problemas *(Lado de Servicio Individual)*

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE
Café poco cargado.	• No se ha utilizado suficiente café molido. Si usa bolsitas, asegúrese de que las bolsitas estén centradas en la canasta para sobre individual y/o la canasta de preparación y utilice dos bolsitas para un café más intenso. Ver “Cómo Usar el Lado de Servicio Individual”.
El café se derrama de la canasta de preparación, taza para viaje o taza común.	• Una cantidad excesiva de agua en el depósito de servicio individual. Utilice la taza para viaje o taza común en la que preparará el café para llenar el depósito. Utilice menos café cuando prepare cafés descafeinados o saborizados. Ajuste el molino de café a molido goteo automático.
El café sabe mal.	• La cafetera necesita limpiarse. • El café molido es muy grueso o muy fino. Ajuste el molino de café a molido goteo automático. • El café es de baja calidad y frescura. • El agua es de baja calidad (use agua filtrada o embotellada).

840199604 SPv02.indd 41 6/9/14 7:35 AM

Resolviendo Problemas *(Lado de la Jarra)*

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE
El portafiltros se desborda o la preparación del café es muy lenta.	• Cantidad de café molido en exceso. • El café descafeinado y/o el café molido muy fino pueden provocar desbordes en la canasta de preparación. Ajuste el molino de café a molido goteo automático y utilice menos café. • La cafetera necesita limpiarse. **Si utiliza un filtro de papel:** • Hay granos de café entre el filtro de papel y la canasta de preparación. • El filtro de papel no está abierto ni en la posición apropiada. • Enjuague la canasta de preparación antes de insertar el filtro de papel para que los bordes permanezcan presionados contra los lados de la canasta. • El filtro de papel es de baja calidad.
Hay pérdidas de café en la base.	• Se ha quitado la jarra de la placa que mantiene caliente el café por más de 20 segundos durante el ciclo de preparación.
El café sabe mal.	• La cafetera necesita limpiarse. • El café molido es muy grueso o muy fino. Ajuste el molino de café a molido goteo automático. • La cantidad de café-agua no es la correcta. Ajuste según la preferencia personal. • El café es de baja calidad y frescura. • El agua es de baja calidad (use agua filtrada o embotellada).

840199604 SPv02.indd 42 6/9/14 7:35 AM

Resolviendo Problemas *(Lado de la Jarra) (cont.)*

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE
Sedimentos de café en la taza.	• Use un filtro de papel tipo canastilla de alta calidad en lugar del filtro de café permanente opcional.
No está en marcha la preparación del café/ la unidad no enciende.	• La jarra no se ha colocado en la placa que mantiene caliente el café. • El recipiente del agua está vacío. • La unidad está desenchufada. • Corte de corriente. • Subida de voltaje. Desenchufe, luego enchufe la unidad de nuevo. • El reloj necesita ser reajustado después de un corte de corriente.
Tiempo de preparación más largo de lo normal.	• Depósitos minerales pueden acumularse en la bomba de la cafetera. Se recomienda una limpieza periódica de la unidad. Es posible que sea necesaria una limpieza más frecuente, dependiendo de la dureza del agua de su casa. Vea la sección “Cuidado y Limpieza – Lado de la Jarra”. **NOTA:** No desarme la unidad.

840199604 SPv02.indd 43 6/9/14 7:35 AM

Notas

840199604 SPv02.indd 44 6/9/14 7:35 AM

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz 124-301
Colonia Palmitas, Delegación Miguel Hidalgo
C.P. 11560, México, Distrito Federal
01 800 71 16 100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:	MARCA:		MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: **Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100**

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utlizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

840199604 SPv02.indd 45 6/9/14 7:35 AM

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA___ MES___ AÑO___		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **01 800 71 16 100** **Email: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx**

840199604 SPv02.indd 46 6/9/14 7:35 AM

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elias Cailes No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323 • Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723 • Fax: 01 55 5615 1856

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700 • Fax: 01 81 8344 0486

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480 • Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289 Local 2 A.
Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030 • Fax: 01 656 617 8030

840199604 SPv02.indd 47 6/9/14 7:35 AM

Modelo:	Tipo:	Características Eléctricas:
49980	A77	120 V ~ 60 Hz 950 W

Los modelos incluídos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".

840199604 SPv02.indd 48 6/9/14 7:35 AM